

U N I T E D N A T I O N S

OFFICIAL RECORDS OF THE SECOND SPECIAL
SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

ANNEX TO VOLUMES I AND II



N A T I O N S U N I E S

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA DEUXIEME SESSION
EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLEE GENERALE

ANNEXE AUX VOLUMES I ET II

Lake Success, New York

1948

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Document A/530 —Summoning of the second special session of the General Assembly (Note by the Secretary-General).....	1
Document A/531 —Provisional agenda for the second special session of the General Assembly	1
Document A/532/Add.1 — Report of the United Nations Palestine Commission to the second special session of the General Assembly (Addendum)	2
Document A/533 —Application of the Union of Burma for membership in the United Nations (Letter dated 10 April 1948 from the President of the Security Council to the Secretary-General of the United Nations)	3
Document A/535 — Supplementary list of items for the agenda of the second special session: item proposed by China (Note by the Secretary-General)	3
Document A/536 — Supplementary list of items for the agenda of the second special session: item proposed by India (Note by the Secretary-General)	4
Document A/537 — Agenda for the second special session: Report of the General Committee	4
Document A/541 —Further consideration of the future government of Palestine: resolution of the Trusteeship Council concerning the draft Statute for Jerusalem (Letter dated 21 April 1948 from the Secretary-General to the President of the General Assembly)	5
Document A/542 —Further consideration of the question of the future government of Palestine: Special report of the First Committee	6
Document A/552 —Further consideration of the question of the future government of Palestine: Report of the First Committee to the General Assembly.....	7
Document A/C.1/277 — Draft trusteeship agreement for Palestine: Working paper circulated by the United States delegation	12
Document A/C.1/278 — United States of America: Draft resolution	31
Document A/C.1/279 — Australia: Draft resolution	31
Document A/C.1/280 —France: Draft resolution	32
Document A/C.1/281 — Sweden: Amendment to draft resolution of France (A/C.1/280)	32
Document A/C.1/282 —Australia: Amendment to the draft resolution of France as amended by Sweden (A/C.1/281).....	32
Document A/C.1/284 — Guatemala: Draft resolution	33

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Document A/530 — Convocation de la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale (Note du Secrétaire général)	1
Document A/531 —Ordre du jour provisoire de la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale	1
Document A/532/Add.1 — Rapport de la Commission des Nations Unies pour la Palestine à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale (Addenda)	2
Document A/533 — Demande d'admission de l'Union birmane au sein des Nations Unies (Lettre en date du 10 avril 1948 adressée au Secrétaire général des Nations Unies par le Président du Conseil de sécurité).....	3
Document A/535 — Liste supplémentaire de questions à inscrire à l'ordre du jour de la deuxième session extraordinaire: question présentée par la Chine (Note du Secrétaire général)	3
Document A/536 — Liste supplémentaire de points à inscrire à l'ordre du jour de la deuxième session extraordinaire: point proposé par l'Inde (Note du Secrétaire général)	4
Document A/537 — Ordre du jour provisoire de la deuxième session extraordinaire: Rapport du Bureau	4
Document A/541 — Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Résolution du Conseil de tutelle concernant le projet de statut pour la Ville de Jérusalem (Lettre en date du 21 avril 1948 adressée au Président de l'Assemblée générale par le Secrétaire général)	5
Document A/542 — Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Rapport spécial de la Première Commission	6
Document A/552 — Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale.....	7
Document A/C.1/277 — Projet d'accord de tutelle pour la Palestine: Document de travail distribué par la délégation des Etats-Unis	12
Document A/C.1/278 — Etats-Unis d'Amérique: Projet de résolution.....	31
Document A/C.1/279 — Australie: Projet de résolution	31
Document A/C.1/280 — France: Projet de résolution	32
Document A/C.1/281 — Suède: Amendement au projet de résolution de la France (A/C.1/280)	32
Document A/C.1/282 — Australie: Amendement au projet de résolution de la France tel qu'il a été amendé par la Suède (A/C.1/281)	32
Document A/C.1/284 — Guatemala: Projet de résolution	33

	<i>Page</i>		<i>Pages</i>
Document A/C.1/285 — United States of America: Amendment to the draft resolution of Guatemala (A/C.1/284).....	33	Document A/C.1/285 — Etats-Unis d'Amérique: Amendement au projet de résolution du Guatemala (A/C.1/284).....	33
Document A/C.1/290 — Cuba: Amendment to the draft resolution of Guatemala as amended by the United States of America (A/C.1/285)	34	Document A/C.1/290 —Cuba: Amendement au projet de résolution du Guatemala tel qu'il a été amendé par les Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/285)	34
Document A/C.1/291 —Guatemala: Amendment to the Cuban amendment (A/C.1/290)	34	Document A/C.1/291 — Guatemala: Amendement à l'amendement cubain (A/C.1/290)	34
Document A/C.1/292 — Resolution adopted by the First Committee at the 137th meeting, 4 May 1948.....	35	Document A/C.1/292 — Résolution adoptée par la Première Commission à sa 137ème séance, le 4 mai 1948.....	35
Document A/C.1/294 — United States of America: Draft resolution	35	Document A/C.1/294 — Etats-Unis d'Amérique: Projet de résolution.....	35
Document A/C.1/295 —Guatemala: Amendment to the draft resolution of the United States of America (A/C.1/294).....	36	Document A/C.1/295 — Guatemala: Amendement au projet de résolution des Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/294)	36
Document A/C.1/296 —Guatemala: Amendment to the draft resolution of the United States of America (A/C.1/294).....	36	Document A/C.1/296 — Guatemala: Amendement au projet de résolution soumis par les Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/294) ...	36
Document A/C.1/297 — Resolution adopted by the First Committee at the 138th meeting, 11 May 1948.....	36	Document A/C.1/297 — Résolution adoptée par la Première Commission à sa 138ème séance, le 11 mai 1948.....	36
Document A/C.1/298 —Report of Subcommittee 10	37	Document A/C.1/298 —Rapport de la Sous-Commission 10	37
Document A/C.1/299 —Report of Subcommittee 9	42	Document A/C.1/299 —Rapport de la Sous-Commission 9	42

Documents published in full in the *Official Records* of the General Assembly are not reproduced in this Annex.

Les documents dont le texte est donné *in extenso* dans les *Documents officiels* de l'Assemblée générale ne sont pas reproduits dans la présente annexe.

DOCUMENT A/530

Summoning of the second special session of the General Assembly

NOTE BY THE SECRETARY-GENERAL

[Original text: English]

The Security Council, at its 277th meeting on 1 April 1948, adopted the following resolution:

"The Security Council,

"Having received, on 9 December 1947, the resolution of the General Assembly concerning Palestine dated 29 November 1947;

"Having taken note of the United Nations Palestine Commission's First and Second Monthly Progress Reports and First Special Report on the problem of security;"

"Having called, on 5 March 1948, on the permanent members of the Council to consult;

"Having taken note of the reports made concerning these consultations,

"Requests the Secretary-General, in accordance with Article 20 of the United Nations Charter, to convoke a special session of the General Assembly to consider further the question of the future government of Palestine."

Accordingly, the Secretary-General, acting under the provisions of rules 7 and 9 of the rules of procedure of the General Assembly, has, by telegram dated 1 April 1948, summoned the second special session of the Assembly to meet at Flushing Meadow, New York, on 16 April 1948, at 11 a.m.

Convocation de la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale

NOTE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]

Au cours de sa 277ème séance, tenue le 1er avril 1948, le Conseil de sécurité a adopté la résolution suivante:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant reçu, le 9 décembre 1947, la résolution de l'Assemblée générale concernant la Palestine, datée du 29 novembre 1947;

"Ayant pris acte des premier et deuxième rapports mensuels de la Commission des Nations Unies pour la Palestine sur les progrès de ses travaux et du premier rapport spécial sur le problème de la sécurité";

"Ayant invité, à la date du 5 mars 1948, les membres permanents du Conseil à se consulter;

"Ayant pris note des rapports établis au sujet de ces consultations,

"Invite le Secrétaire général, conformément à l'Article 20 de la Charte des Nations Unies, à convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée générale pour poursuivre l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine."

En conséquence et agissant en vertu des dispositions des articles 7 et 9 du règlement intérieur de l'Assemblée générale, le Secrétaire général, par télégramme en date du 1er avril 1948, a convoqué l'Assemblée à se réunir en session extraordinaire à Flushing Meadow, New-York, le 16 avril 1948, à 11 heures.

DOCUMENT A/531

Provisional agenda for the second special session of the General Assembly

To convene at the General Assembly Hall, Flushing Meadow, New York, on 16 April 1948, at 11 a.m.

[Original text: English]

1. Opening of the session by the Chairman of the delegation of Brazil.
2. Election and report of the Credentials Committee.
3. Election of the President.
4. Organization of the session.
5. Adoption of the agenda.
6. Further consideration of the question of the future government of Palestine.

¹ S/663, S/695 and S/676, respectively.

² See *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for April 1948, page 5.*

Ordre du jour provisoire de la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale

qui doit s'ouvrir dans la salle de l'Assemblée générale à Flushing Meadow, New-York, le 16 avril 1948, à 11 heures

[Texte original en anglais]

1. Ouverture de la session par le Président de la délégation du Brésil.
2. Election et rapport de la Commission de vérification des pouvoirs.
3. Election du Président.
4. Organisation de la session.
5. Adoption de l'ordre du jour.
6. Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine.

¹ S/663, S/695 et S/676 respectivement.

² Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Troisième Année, Supplément d'avril 1948, page 5.*

Report of the United Nations Palestine Commission to the second special session of the General Assembly

[Original text: English]

ADDENDUM

In paragraph V.D.7. of the United Nations Palestine Commission's report to the General Assembly (A/532), attention was drawn to the fact that shortly after 15 May a very serious food shortage might arise in Palestine owing to an interruption in the flow of imports. The immediate danger of a food crisis in Palestine has since been averted by the conclusion of an agreement which will ensure the import of certain essential foods required to meet the needs of Palestine up to 15 July. This agreement was foreshadowed as a possibility in the second special report of the Palestine Commission to the Security Council (S/720), prepared subsequently to the submission of the Commission's report to the second special session of the General Assembly. Since this special report and the report to the Assembly were presented the Commission was informed, in a letter from the Mandatory Power of 17 April 1948, that the negotiations referred to in paragraph 18 of the special report have been brought to a successful conclusion. Similar agreements have been reached for both the Arab and Jewish communities of Palestine. The agreements are as follows: Import licences were issued on 10 April by the Food Controller in Palestine to the importing agents who have hitherto acted for the Palestine Administration, on behalf of Arab Chambers of Commerce on the one hand and the Jewish Agency on the other. The importing agents have agreed to advance eighty per cent of the cost of these imports, the Arabs and Jews advancing the remaining twenty per cent. With the assistance of the British Ministry of Food, 26,000 tons of wheat flour will be imported into Palestine to complete the International Emergency Food Committee's allocations for Palestine for the period up to 30 June 1948. Of this quantity of wheat flour, 14,300 tons are designated for the Arab sector and 11,700 tons for the Jewish sector. Import licences have also been granted for about 650 tons of canned and frozen meat and for a certain quantity of oil and oil seeds.

This arrangement will meet the pressing needs of Palestine until about the middle of July. It should be emphasized, however, that in order to prevent any future break in the flow of essential imports, it is necessary that further arrangements be made without delay since on the average at least two months will elapse between shipment and delivery.

Rapport de la Commission des Nations Unies pour la Palestine à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale

[Texte original en anglais]

ADDENDA

Le paragraphe 7 de la section V.D. du rapport de la Commission des Nations Unies pour la Palestine à l'Assemblée générale (A/532), attirait l'attention sur le fait qu'on pourrait avoir à faire face à une disette alimentaire très grave en Palestine, en raison de l'interruption des importations. Le danger immédiat d'une crise alimentaire en Palestine a été écarté entre temps par la conclusion d'un accord qui assurera l'importation de certaines des denrées essentielles nécessaires pour satisfaire aux besoins de la Palestine jusqu'au 15 juillet. La Commission des Nations Unies pour la Palestine avait laissé entrevoir la possibilité de cet accord dans le deuxième rapport spécial au Conseil de sécurité (S/720), qu'elle avait préparé après la présentation de son rapport à la deuxième session extraordinaire de l'Assemblée générale. Depuis la présentation de ce rapport spécial et du rapport à l'Assemblée générale, la Commission a été informée, par une lettre de la Puissance mandataire, datée du 17 avril 1948, que les négociations mentionnées au paragraphe 18 du rapport spécial avaient été couronnées de succès. Des accords similaires ont été conclus pour les communautés arabe et juive de Palestine. Ces accords sont les suivants: le 10 avril, le Contrôleur des denrées alimentaires pour la Palestine a remis des licences d'importation aux importateurs qui, jusque-là — au nom des chambres de commerce arabes d'une part, et de l'Agence juive, de l'autre — agissaient pour le compte de l'administration de la Palestine. Les importateurs ont décidé d'avancer 80 pour 100 de la somme destinée au paiement de ces importations, les Arabes et les Juifs avançant les 20 pour 100 restants. Avec l'assistance du Ministre britannique du ravitaillement, 26.000 tonnes de farine de froment seront importées en Palestine pour compléter les attributions du Comité international de la crise alimentaire destinées à la Palestine pour la période qui prend fin le 30 juin 1948. Sur cette quantité de farine de froment, 14.300 tonnes sont destinées au secteur arabe et 11.700 tonnes au secteur juif. Des licences d'importation ont été également accordées pour environ 650 tonnes de viande de conserve et de viande congelée et pour une certaine quantité d'huile et de graines oléagineuses.

Cet accord permettrait de faire face aux besoins les plus urgents de la Palestine jusqu'au milieu du mois de juillet environ. Il convient de souligner toutefois que, pour empêcher toute interruption des importations essentielles à l'avenir, il est nécessaire que d'autres arrangements soient conclus sans délai, étant donné qu'il s'écoule en moyenne quelque deux mois entre l'expédition et la livraison.

DOCUMENT A/533

Application of the Union of Burma for membership in the United Nations

LETTER DATED 10 APRIL 1948 FROM THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS

[Original text: English]

Lake Success, 10 April 1948

I have the honour to request you to transmit to the General Assembly the following resolution on the admission of the Union of Burma to membership in the United Nations adopted by the Security Council at its 279th meeting on 10 April 1948:

"The Security Council,

"Having received and considered the report submitted by the Committee on the Admission of New Members regarding the application of the Union of Burma;

"Having taken note of the unanimous approval by the members of the Council of the application of the Union of Burma for membership in the United Nations:

"Recommends to the General Assembly that the Union of Burma be admitted to membership in the United Nations."

In accordance with rule 60, paragraph 2, of the provisional rules of procedure of the Security Council, I also request you to transmit to the General Assembly, for its information, the report of the Security Council's Committee on the Admission of New Members' and the verbatim record¹ of the Council's 279th meeting held on 10 April 1948 at which the application of the Union of Burma was discussed.

(Signed) Alfonso LÓPEZ
President of the Security Council

Demande d'admission de l'Union birmane au sein des Nations Unies

LETTRE EN DATE DU 10 AVRIL 1948 ADRESSÉE AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES NATIONS UNIES PAR LE PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

[Texte original en anglais]

Lake Success, le 10 avril 1948

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir transmettre à l'Assemblée générale la résolution suivante, adoptée par le Conseil de sécurité au cours de sa 279ème séance, tenue le 10 avril 1948, au sujet de l'admission de l'Union birmane au sein des Nations Unies:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant reçu et examiné le rapport que le Comité d'admission lui a présenté, au sujet de la demande de l'Union birmane;

"Ayant pris acte de l'approbation unanime manifestée par les membres du Conseil à l'égard de la demande d'admission de l'Union birmane au sein des Nations Unies,

"Recommande à l'Assemblée générale d'admettre l'Union birmane au sein des Nations Unies."

Conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 60 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, je vous prie également de bien vouloir transmettre à l'Assemblée générale, aux fins d'information, le rapport du Comité du Conseil de sécurité, pour l'admission de nouveaux Membres², ainsi que le compte rendu sténographique³ de la 279ème séance du Conseil, tenue le 10 avril 1948, au cours de laquelle la demande d'admission de l'Union birmane a été examinée.

(Signé) Alfonso LÓPEZ
Président du Conseil de sécurité

DOCUMENT A/535

Supplementary list of items for the agenda of the second special session: item proposed by China

NOTE BY THE SECRETARY-GENERAL

[Original text: English]

The following communication has been received from the Chinese delegation to the United Nations:

¹ See *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for April 1948.* (S/706.)

² *Ibid.*, No. 54, pages 2 to 5.

Liste supplémentaire de questions à inscrire à l'ordre du jour de la deuxième session extraordinaire: question présentée par la Chine

NOTE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]

La communication suivante a été reçue de la délégation de la Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies:

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Troisième Année, Supplément d'avril 1948.* (S/706.)

² *Ibid.*, No 54, pages 2 à 5.

New York, 12 April 1948

I have the honour to request under rule 17 of the rules of procedure of the General Assembly to include the application of the Union of Burma for membership of the United Nations^a as a supplementary item in the agenda of the special session of the General Assembly to be convoked on 16 April 1948.

(Signed) Tingfu F. TSIANG

New-York, le 12 avril 1948

Conformément à l'article 17 du règlement intérieur de l'Assemblée générale, j'ai l'honneur de vous demander de vouloir bien inscrire, comme point supplémentaire à l'ordre du jour de la session extraordinaire de l'Assemblée générale qui doit se réunir le 16 avril 1948, la demande d'admission de l'Union birmane au sein des Nations Unies^a.

(Signé) Tingfu F. TSIANG

DOCUMENT A/536

Supplementary list of items for the agenda of the second special session: item proposed by India

NOTE BY THE SECRETARY-GENERAL

[Original text: English]

The following telegram has been received from the permanent representative of India to the United Nations:

New York, 14 April 1948

On behalf of the Government of India I have the honour to request that the question of the admission of Burma to the United Nations may be included in the agenda of the ensuing special session of the General Assembly.

(Signed) P. P. PILLAI
Permanent representative of India
to the United Nations

Liste supplémentaire de points à inscrire à l'ordre du jour de la deuxième session extraordinaire: point proposé par l'Inde

NOTE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]

Le représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies a fait parvenir le télégramme suivant:

New-York, le 14 avril 1948

Au nom du Gouvernement de l'Inde, j'ai l'honneur de solliciter que l'on inscrive à l'ordre du jour de la session extraordinaire que va tenir l'Assemblée générale la question de l'admission de la Birmanie au sein de l'Organisation des Nations Unies.

(Signé) P. P. PILLAI
Représentant permanent de l'Inde
auprès de l'Organisation des Nations Unies

DOCUMENT A/537

Agenda for the second special session: Report of the General Committee

[Original text: English]

The General Committee, having considered, at its 42nd meeting held on 16 April 1948, the provisional agenda^a and the supplementary list,^b recommends to the General Assembly:

1. That the provisional agenda be approved;
2. That the supplementary list be approved;
3. That the item: "Further consideration of the question of the future government of Palestine" be referred to the First Committee for consideration and report;
4. That the item: "Application of the Union of Burma for membership in the United Nations" be considered in plenary meeting without reference to committee.

^a A/533.

^b A/531.

^c A/535 and A/536.

Ordre du jour provisoire de la deuxième session extraordinaire: Rapport du Bureau

[Texte original en anglais]

Le Bureau de l'Assemblée générale, après avoir, à sa 42ème séance, tenue le 16 avril 1948, examiné l'ordre du jour provisoire^a et la liste supplémentaire^b, recommande à l'Assemblée générale:

1. D'approuver l'ordre du jour provisoire;
2. D'approuver la liste supplémentaire;
3. De renvoyer aux fins d'examen à la Première Commission, pour qu'elle en fasse rapport à l'Assemblée, le point: "Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine";
4. D'examiner en séance plénière, sans renvoyer devant la Commission, le point: "Demande d'admission de l'Union birmane comme Membre de l'Organisation des Nations Unies".

^a A/533.

^b A/531.

^c A/535 et A/536.

Further consideration of the future government of Palestine: Resolution of the Trusteeship Council concerning the draft Statute for Jerusalem

LETTER DATED 21 APRIL 1948 FROM THE SECRETARY-GENERAL TO THE PRESIDENT OF THE GENERAL ASSEMBLY

[Original text: English]
New York, 21 April 1948

I have the honour to transmit to you a resolution adopted by the Trusteeship Council on 21 April 1948, concerning its responsibilities with regard to the proposed Statute for the City of Jerusalem together with a copy of the draft Statute which has been elaborated by the Trusteeship Council.

The text of the resolution is as follows:

"Whereas the General Assembly by its resolution of 29 November 1947 requested the Trusteeship Council to elaborate and approve a detailed Statute for the City of Jerusalem within five months of the date of passage, that is to say, by 29 April 1948,

"The Trusteeship Council,

"Taking note of the resolutions adopted by the Security Council concerning the future government of Palestine dated 5 March 1948, and the convocation of the special session of the General Assembly for the purpose of considering further 'the future government of Palestine',

"Transmits to the General Assembly for its information, together with a copy of the draft Statute for the City of Jerusalem (T/118/Rev.2^s), the following resolution adopted by the Trusteeship Council on 10 March 1948:

"The Trusteeship Council,

"Having been directed by the General Assembly, in accordance with Section C of Part III of the Plan of Partition with Economic Union (A/516), to elaborate and approve a detailed Statute for the City of Jerusalem within five months from the adoption by the General Assembly of its resolution on the future government of Palestine; and

"Having completed its discussion on the draft Statute,

"Decides that the Statute is now in satisfactory form and agrees that the question of its formal approval, together with the appointment of a governor of the City, shall be taken up at a subsequent meeting to be held not later than one week before 29 April 1948; and

"Refers the matter to the General Assembly for such further instructions as the General Assembly may see fit to give."

(Signed) Trygve LIE
Secretary-General

^s See Official Records of the Trusteeship Council, Second Session: Third Part, Annex.

Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Résolution du Conseil de tutelle concernant le projet de statut pour la Ville de Jérusalem

LETTRE EN DATE DU 21 AVRIL 1948 ADRESSÉE AU PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE PAR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

[Texte original en anglais]
New-York, 21 avril 1948

J'ai l'honneur de vous transmettre une résolution adoptée par le Conseil de tutelle le 21 avril 1948, concernant les responsabilités du Conseil relatives au statut proposé pour la Ville de Jérusalem, et, en même temps, un exemplaire du projet de statut élaboré pour le Conseil de tutelle.

Le texte de la résolution est comme suit:

"Attendu que l'Assemblée générale, par sa résolution du 29 novembre 1947, a invité le Conseil de tutelle à élaborer et à approuver un statut détaillé de la Ville de Jérusalem dans un délai de cinq mois à partir de cette date, c'est-à-dire avant le 29 avril 1948,

"Le Conseil de tutelle,

"Prenant note des résolutions adoptées par le Conseil de sécurité relatives au gouvernement futur de la Palestine en date du 5 mars 1948, et de la convocation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale dans le but d'une reconsidération de la question du gouvernement futur de la Palestine,

"Transmet à l'Assemblée générale, à titre d'information, ainsi qu'une copie du projet de statut de la Ville de Jérusalem (T/118/Rev.2^s), la résolution suivante, adoptée par le Conseil de tutelle le 10 mars 1948:

"Le Conseil de tutelle,

"Ayant été chargé par l'Assemblée générale, conformément aux dispositions de la section C de la troisième partie du plan de partage avec union économique (A/516), d'élaborer et d'approuver dans un délai de cinq mois, à compter de l'adoption par l'Assemblée générale de sa résolution sur le gouvernement futur de la Palestine, un statut détaillé de la Ville de Jérusalem;

"Ayant achevé ses débats relatifs au projet de statut,

"Décide que le Statut se présente maintenant sous une forme satisfaisante et que la question de son approbation officielle ainsi que celle de la nomination d'un gouverneur de la Ville seront reprises lors d'une séance ultérieure, qui aura lieu au plus tard une semaine avant le 29 avril 1948; et

"Renvoie la question à l'Assemblée générale, pour les instructions supplémentaires que l'Assemblée générale pourra estimer opportunes."

(Signé) Trygve LIE
Secrétaire général

^s Voir les Procès-verbaux officiels du Conseil de tutelle, Deuxième Session: Troisième Partie, Annex.

Further consideration of the question of the future government of Palestine: Special report of the First Committee

Rapporteur: Mr. Finn MOE (Norway)

[Original text: English]

1. The second special session of the General Assembly, at its 131st meeting held on 19 April 1948, referred to the First Committee for consideration and report, the item "Further consideration of the question of the future government of Palestine".

2. In the course of the general debate on this question in the First Committee, which began on 20 April 1948, the representative of France submitted, at the 121st meeting held on 22 April 1948, a draft resolution (A/C.1/280) stating that the maintenance of order and security in Jerusalem was an urgent question, and that the Trusteeship Council should be asked to study and, in consultation with the Mandatory Power and the interested parties, take suitable measures for the protection of the city and its inhabitants.

3. At the 123rd meeting, the Committee decided to give special priority to the consideration of the French draft resolution and adjourned the general debate for that purpose. An amendment to the French resolution (A/C.1/281), submitted by the representative of Sweden and accepted by the representative of France, was circulated on 23 April 1948.

4. At the 124th meeting of the First Committee held 26 April 1948, an amendment submitted by the representative of Australia (A/C.1/282) to the effect that the task outlined in the amended French resolution should be undertaken by a sub-committee established by the First Committee, was rejected by 26 votes against, 20 in favour and 7 abstentions.

An amendment introduced at the same meeting by the representative of Czechoslovakia, which added at the beginning of the amended version of the French resolution a phrase reading, "Pursuant to the General Assembly's resolution of 29 November 1947," was rejected by 39 votes against, 5 in favour and 9 abstentions.

The French resolution, as amended by the delegation of Sweden, was adopted by 44 votes to 3 with 6 abstentions.

5. The First Committee, therefore, recommends to the General Assembly the adoption of the following resolution:

Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Rapport spécial de la Première Commission

Rapporteur: M. Finn MOE (Norvège)

[Texte original en anglais]

1. Au cours de sa deuxième session extraordinaire, l'Assemblée générale, à sa 131ème séance tenue le 19 avril 1948, a renvoyé devant la Première Commission, pour qu'elle l'examine et en fasse rapport, la question: "Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine".

2. Au cours de la discussion générale de cette question, qui s'est ouverte le 20 avril 1948 au sein de la Première Commission, le représentant de la France a soumis, le 22 avril 1948, à la 121ème séance, un projet de résolution (A/C.1/280) déclarant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem est une question urgente, et qu'il convient de demander au Conseil de tutelle d'étudier et de prendre, en consultation avec la Puissance mandataire et les parties intéressées, les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants.

3. A sa 123ème séance, la Commission a décidé de donner une priorité spéciale à l'examen du projet français de résolution, et a, à cet effet, ajourné la discussion générale. Un amendement à la résolution française (A/C.1/281), proposé par le représentant de la Suède et accepté par le représentant de la France, a été distribué le 23 avril 1948.

4. A la 124ème séance de la Première Commission, qui s'est tenue le 26 avril 1948, un amendement proposé par le représentant de l'Australie (A/C.1/282) et portant que la tâche définie en ses grands traits dans la résolution française amendée devait être entreprise par un sous-comité créé par la Première Commission, a été repoussé par 26 voix contre 20 et 7 abstentions.

Un amendement présenté à la même séance par le représentant de la Tchécoslovaquie et faisant précéder le texte amendé de la résolution française des termes suivants: "Conformément à la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947," a été repoussé par 39 voix contre 5 et 9 abstentions.

La résolution française, amendée par la délégation suédoise, est adoptée par 44 voix contre 3 et 6 abstentions.

5. En conséquence, la Première Commission recommande à l'Assemblée générale d'adopter la résolution suivante:

"FURTHER CONSIDERATION OF THE FUTURE GOVERNMENT OF PALESTINE

"The General Assembly,

"Considering that the maintenance of order and security in Jerusalem is an urgent question which concerns the United Nations as a whole,

"Resolves to ask the Trusteeship Council to study with the Mandatory Power and the interested parties suitable measures for the protection of the city and its inhabitants, and to submit within the shortest possible time proposals to the General Assembly to that effect."

"POURSUITE DE L'EXAMEN DE LA QUESTION DU GOUVERNEMENT FUTUR DE LA PALESTINE

"L'Assemblée générale,

"Considérant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem est une question urgente qui intéresse l'ensemble des Nations Unies,

"Décide de demander au Conseil de tutelle d'étudier avec la Puissance mandataire et les parties intéressées les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants et de soumettre le plus rapidement possible des propositions à cet effet à l'Assemblée générale."

DOCUMENT A/552

Further consideration of the question of the future government of Palestine: Report of the First Committee to the General Assembly

Rapporteur: Mr. Finn MOE (Norway)

[Original text: English]

1. The special session of the General Assembly, at its 131st meeting held on 19 April 1948, referred to the First Committee for consideration and report, the item: Further consideration of the future government of Palestine.

2. The First Committee at its 117th meeting, elected Mr. Tsiang (China) as Chairman. Mr. Katz-Suchy, representative of Poland, and Mr. Moe, representative of Norway, were elected Vice-Chairman and Rapporteur, respectively, at the 118th meeting.

3. The First Committee invited the Chairman of the United Nations Palestine Commission and the representatives of the Arab Higher Committee and of the Jewish Agency to participate in its discussions and to render such assistance as the Committee might require.

4. At the opening of the general debate on the question, the representative of the United States introduced, at the 118th meeting, a draft trusteeship agreement for Palestine which was circulated as a working paper (A/C.1/277). The delegation of Australia submitted a proposal (A/C.1/279) for specific means of implementing the General Assembly's resolution of 29 November 1947 [181 (II)]. This resolution was not voted on.

5. In the course of the general debate on this question, the representative of France submitted, at the 121st meeting, a draft resolution (A/C.1/280) stating that the maintenance of order and security in Jerusalem was an urgent question and that the Trusteeship Council should be asked to study and, in consultation with the Mandatory Power and the interested parties, take suitable measures for the protection of the city and its inhabitants. Amendments to it were submitted by the delegations of Sweden (A/C.1/281), Australia (A/C.1/282), Czechoslovakia (A/C.1/283). The French resolution

Poursuite de l'examen de la question du gouvernement futur de la Palestine: Rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale

Rapporteur: M. Finn MOE (Norvège)

[Texte original en anglais]

1. A sa 131^{ème} séance, tenue le 19 avril 1948, l'Assemblée générale, siégeant en session extraordinaire, a renvoyé à la Première Commission, pour examen et rapport, la question suivante: Poursuite de l'examen du gouvernement futur de la Palestine.

2. A sa 117^{ème} séance, la Première Commission a élu Président M. Tsiang (Chine). A sa 118^{ème} séance, elle a élu, respectivement comme Vice-Président et Rapporteur, M. Katz-Suchy, représentant de la Pologne et M. Moe, représentant de la Norvège.

3. La Première Commission a invité le Président de la Commission des Nations Unies pour la Palestine et les représentants du Haut Comité arabe et de l'Agence juive à prendre part à ses discussions et à prêter toute l'assistance que la Commission jugerait utile.

4. A l'ouverture du débat général sur la question, le représentant des Etats-Unis d'Amérique a présenté, à la 118^{ème} séance, un projet d'accord de tutelle pour la Palestine, communiqué sous la forme d'un document de travail (A/C.1/277). La délégation de l'Australie a soumis une proposition (document A/C.1/279) envisageant certains moyens à employer pour mettre en œuvre la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947 [181 (II)]. Cette résolution n'a pas donné lieu à un vote.

5. Au cours du débat général sur cette question, le représentant de la France a présenté, à la 121^{ème} séance, un projet de résolution (document A/C.1/280), déclarant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem était une question urgente et qu'il convenait de demander au Conseil de tutelle d'étudier et de prendre, après s'être concerté avec la Puissance mandataire et les parties en cause, les mesures appropriées pour assurer la protection de la ville et de ses habitants. Les délégations de la Suède (A/C.1/281), de l'Australie (A/C.1/282), et de la Tchécoslovaquie (A/C.1/283) ont proposé

as amended was adopted by the First Committee at the 124th meeting, held on 26 April 1948 and was submitted to the General Assembly in the form of a Special Report (A/542). The Trusteeship Council studied the question and reported to the General Assembly on 6 May 1948 (A/544).

6. At the end of the general debate, the Committee decided at the 128th meeting, by a vote of 38 in favour, 7 against and 7 abstentions, to start a detailed discussion of the draft trusteeship agreement as circulated by the United States. The discussion of the working paper concentrated upon the list of selected topics, as prepared by the Chairman of the Committee, during which main points were examined and clarification was sought by various delegations.

7. Before and during the debate on the working paper, various draft resolutions concerning the procedure and the plan of work for the Committee were introduced. A draft resolution was submitted by the United States (A/C.1/278) proposing the reference of the United States working paper containing the draft trusteeship agreement to the Fourth Committee for study and report, with recommendations thereon to the General Assembly. This draft resolution was not voted on.

8. A draft resolution submitted by the delegation of Guatemala (A/C.1/284) proposed the appointment of a sub-committee which, after hearing the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee, the Jewish Agency and the various experts, would report to the First Committee its findings with respect to the questions whether trusteeship was desired by and would be acceptable to the population of Palestine, and whether it was possible to implement trusteeship and make it workable. Amendments to the draft resolution of Guatemala were proposed by the delegation of the United States (A/C.1/285) and accepted by the representative of Guatemala. Further amendments were submitted by the delegations of Peru (A/C.1/286), France (A/C.1/287), Argentina (A/C.1/288) and Cuba (A/C.1/290). The delegation of Guatemala submitted an amendment (A/C.1/291) to the Cuban amendment.

9. The resolution as amended, appointing a sub-committee, was adopted at the 137th meeting held on 4 May 1948 by 33 votes in favour, 7 against and 13 abstentions (A/C.1/292). The proposal instructed the Sub-Committee to study the situation in Palestine in the light of the preceding discussions, taking into account all suggestions made in the course of the Committee's debate, and to formulate and report to the Committee a proposal for a provisional regime in Palestine. It was also instructed to take into account whether such a proposal would commend itself to the parties, whether it would be

des modifications à cette résolution. A la 124ème séance, tenue le 26 avril 1948, la Première Commission a adopté la résolution française sous sa forme modifiée et l'a présentée à l'Assemblée générale sous la forme d'un rapport spécial (A/542). Le Conseil de tutelle a étudié la question et a fait rapport à l'Assemblée générale le 6 mai 1948 (A/544).

6. A l'issue de la discussion générale, la Commission a décidé, au cours de la 128ème séance, par 38 voix contre 7 et 7 abstentions, d'entamer une discussion détaillée du projet d'accord de tutelle tel qu'il avait été distribué par les États-Unis. La discussion du document de travail a porté surtout sur la liste des questions retenues, telle qu'elle avait été préparée par le Président de la Commission et, au cours de cette discussion, de nombreux points ont été examinés et diverses délégations ont demandé des éclaircissements.

7. Avant le débat sur le document de travail et au cours même du débat, divers projets de résolution concernant la procédure et le plan de travail de la Commission ont été présentés. Les États-Unis d'Amérique ont présenté un projet de résolution (A/C.1/278), proposant que le document de travail des États-Unis relatif au projet d'accord de tutelle soit renvoyé à la Quatrième Commission, pour étude et rapport accompagné de recommandations à l'Assemblée générale. Ce projet de résolution n'a pas fait l'objet d'un vote.

8. Un projet de résolution présenté par la délégation du Guatemala (A/C.1/284) proposait la création d'une sous-commission qui, après avoir entendu la Commission des Nations Unies pour la Palestine, la Puissance mandataire, le Haut Comité arabe, l'Agence juive et les divers experts, adresserait à la Première Commission un rapport sur ses conclusions au sujet de la question de savoir si le régime de tutelle est souhaité par la population de la Palestine, si elle pourrait l'accepter et s'il est possible d'appliquer ce régime et de le faire fonctionner. La délégation des États-Unis a proposé des amendements (A/C.1/285) au projet de résolution du Guatemala et le représentant du Guatemala a accepté ces amendements. D'autres amendements ont été présentés par les délégations du Pérou (A/C.1/286), de la France (A/C.1/287), de l'Argentine (A/C.1/288) et de Cuba (A/C.1/290). La délégation du Guatemala a présenté un amendement (A/C.1/291) à l'amendement cubain.

9. La résolution amendée, portant création d'une sous-commission, a été adoptée au cours de la 137ème séance tenue le 4 mai 1948, par 33 voix contre 7 et 13 abstentions (A/C.1/292). La proposition donnait pour instructions à la Sous-Commission d'étudier la situation en Palestine à la lumière des discussions qui avaient eu lieu, compte tenu de toutes les propositions présentées au cours des débats de la Commission, et de rédiger et de transmettre à la Commission une proposition relative à un régime provisoire pour la Palestine. La Sous-Commission était également chargée de tenir compte des questions

possible to implement it and make it workable, and the approximate cost of the proposal. The Sub-Committee was authorized to consult the representatives of the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee, the Jewish Agency and other experts on Palestine.

10. The 138th meeting of the First Committee was convened on 11 May 1948 to deal with the question of "further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants", which, together with a French proposal (A/546), was referred by the General Assembly to the Committee, under a resolution adopted at the 134th plenary meeting held on 6 May (A/C.1/293).

11. After a discussion in the Committee, a draft resolution for the establishment of a sub-committee was proposed by the representative of the United States (A/C.1/294). The proposal as amended by the representatives of France and Guatemala (A/C.1/295 and A/C.1/296) was voted paragraph by paragraph and was adopted. The Sub-Committee was instructed to examine further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants, and after consultation with the Arab Higher Committee and the Jewish Agency for Palestine, to bring before the Committee, as promptly as possible, the appropriate recommendations. The resolution, as adopted, was circulated in document A/C.1/297.

12. Sub-Committee 9 and Sub-Committee 10 reported back to the Committee on 13 May (A/C.1/298 and A/C.1/299). The general debate on the report of Sub-Committee 10 was opened at the 139th meeting and of Sub-Committee 9 at the 140th meeting.

13. In the course of the discussion of the two reports, a number of amendments were introduced. The delegations of Mexico (A/C.1/302) and the United States (A/C.1/304) submitted amendments to the resolution contained in the report of Sub-Committee 10. The delegations of Greece (A/C.1/300), of New Zealand (A/C.1/301), of Poland (A/C.1/SC.9/2) and of France (A/C.1/303), submitted amendments to the resolution contained in the report of Sub-Committee 9.

14. The resolution contained in the report of Sub-Committee 9 was voted upon paragraph by paragraph. The amendments which were submitted to various paragraphs were voted on before the vote was taken on the respective paragraphs. The result of the voting was as follows:

(a) The preamble was adopted by 36 votes in favour, none against and 13 abstentions.

suivantes: cette proposition serait-elle favorablement accueillie par les parties? Serait-il possible de la mettre en vigueur et de la rendre applicable? Quel serait le coût approximatif de cette proposition? La Sous-Commission était autorisée à consulter les représentants de la Commission des Nations Unies pour la Palestine, de la Puissance mandataire, du Haut Comité arabe, de l'Agence juive et d'autres experts de la question palestinienne.

10. La 138ème séance de la Première Commission s'est tenue le 11 mai 1948 et a été consacrée à la question des "mesures ultérieures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants", question que l'Assemblée générale a renvoyée à la Commission, en même temps qu'une proposition de la France (A/546), conformément à une résolution adoptée au cours de la 134ème séance plénière, tenue le 6 mai (A/C.1/293).

11. A l'issue d'un débat en Commission, le représentant des Etats-Unis a proposé un projet de résolution visant la création d'une sous-commission (A/C.1/294). La proposition, telle qu'elle avait été amendée par les représentants de la France et du Guatemala (A/C.1/295 et A/C.1/296), a été mise aux voix paragraphe par paragraphe et a été adoptée. La Sous-Commission a été chargée d'examiner de nouvelles mesures destinées à assurer la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants et de déposer devant la Commission, aussitôt que possible, après s'être concertée avec le Haut Comité arabe et l'Agence juive pour la Palestine, les recommandations appropriées. Cette résolution, telle qu'elle a été adoptée, a été distribuée sous la cote A.C.1/297.

12. La Sous-Commission 9 et la Sous-Commission 10 ont fait rapport à la Commission le 13 mai (A/C.1/298 et A/C.1/299). Le débat général sur le rapport de la Sous-Commission 10 s'est ouvert à la 139ème séance et le débat général sur le rapport de la Sous-Commission 9, à la 140ème séance.

13. Au cours de la discussion des deux rapports, on a introduit un certain nombre d'amendements. Les délégations du Mexique (A/C.1/302) et des Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/304) ont présenté des amendements à la résolution figurant dans le rapport de la Sous-Commission 10. Les délégations de la Grèce (A/C.1/300), de la Nouvelle-Zélande (A/C.1/301), de la Pologne (A/C.1/SC.9/2) et de la France (A/C.1/303) ont présenté des amendements à la résolution figurant dans le rapport de la Sous-Commission 9.

14. La résolution figurant dans le rapport de la Sous-Commission 9 a donné lieu à un vote paragraphe par paragraphe. On a soumis au vote les amendements proposés pour les divers paragraphes avant de voter sur les paragraphes eux-mêmes. Le vote a donné les résultats suivants:

a) La Commission a adopté le préambule par 36 voix contre zéro et 13 abstentions.

(b) The Polish amendment to paragraph I (A/C.1/SC.9/2) was rejected by 28 votes against, 7 in favour and 14 abstentions.

(c) Paragraph I was adopted by 39 votes in favour, none against and 13 abstentions.

(d) The Polish amendment to paragraph II, 1 up to the word "functions" was rejected by 28 votes against, 1 in favour and 22 abstentions.

(e) Paragraph II, 1 was adopted by 37 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(f) The Polish amendment to paragraph II, 1 (a), was rejected by 25 votes against, 1 in favour and 22 abstentions.

(g) Paragraph II, 1 (a) was adopted by 35 votes in favour, none against and 16 abstentions.

(h) Paragraph II, 1 (a), (i), was adopted by 34 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(i) Paragraph II, 1 (a), (ii), was adopted by 36 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(j) The French amendment to paragraph II, 1 (a), (iii), was adopted by 13 votes in favour, 7 against and 25 abstentions.

(k) Paragraph II, 1 (b), was adopted by 36 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(l) The Polish amendment to paragraph II, 1 (c), was rejected by 30 votes against, 2 in favour and 17 abstentions.

(m) Paragraph II, 1 (c), was adopted by 35 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(n) Paragraph II, 2, was adopted by 35 votes in favour, none against and 15 abstentions.

(o) The first New Zealand amendment (A/C.1/301) to paragraph II, 3, was adopted by 26 votes in favour, 6 against and 16 abstentions.

(p) Paragraph II, 3, as amended was adopted by 34 votes in favour, none against and 16 abstentions.

(q) Paragraph II, 4, was adopted by 33 votes in favour, 2 against and 14 abstentions.

(r) The Greek amendment (A/C.1/300) to paragraph III was adopted by 24 votes in favour, 15 against and 11 abstentions.

(s) The New Zealand amendment (A/C.1/301) to paragraph III was rejected by 26 votes against, 14 in favour and 11 abstentions.

(t) Paragraph III as amended by the Greek amendment was adopted by 32 votes in favour, 8 against and 12 abstentions.

(u) The resolution as a whole was adopted by 35 votes in favour, 6 against and 10 abstentions.

b) La Commission a repoussé l'amendement polonais au paragraphe I (A/C.1/SC.9/2) par 28 voix contre 7 et 14 abstentions.

c) La Commission a adopté le paragraphe I par 39 voix contre zéro et 13 abstentions.

d) La Commission a repoussé l'amendement polonais au paragraphe II, 1, jusqu'aux mots "les fonctions suivantes", par 28 voix contre 1 et 22 abstentions.

e) La Commission a adopté le paragraphe II, 1, par 37 voix contre zéro et 15 abstentions.

f) La Commission a repoussé l'amendement polonais au paragraphe II, 1, par 25 voix contre 1 et 22 abstentions.

g) Le paragraphe II, 1 a), a été adopté par 35 voix contre zéro et 16 abstentions.

h) Le paragraphe II, 1 a), i), a été adopté par 34 voix contre zéro et 15 abstentions.

i) Le paragraphe II, 1 a), ii), a été adopté par 36 voix contre zéro et 15 abstentions.

j) L'amendement de la France au paragraphe II, 1 a), iii), a été adopté par 13 voix contre 7 et 25 abstentions.

k) Le paragraphe II, 1 b), a été adopté par 36 voix contre zéro et 15 abstentions.

l) L'amendement de la Pologne au paragraphe II, 1 c), a été repoussé par 30 voix contre 2 et 17 abstentions.

m) Le paragraphe II, 1 c), a été adopté par 35 voix contre zéro et 15 abstentions.

n) Le paragraphe II, 2, a été adopté par 35 voix contre zéro et 15 abstentions.

o) Le premier amendement de la Nouvelle-Zélande (A/C.1/301) au paragraphe II, 3, a été adopté par 26 voix contre 6 et 16 abstentions.

p) Le paragraphe II, 3, amendé a été adopté par 34 voix contre zéro et 16 abstentions.

q) Le paragraphe II, 4, a été adopté par 33 voix contre 2 et 14 abstentions.

r) L'amendement de la Grèce (A/C.1/300) au paragraphe III a été adopté par 24 voix contre 15 et 11 abstentions.

s) L'amendement de la Nouvelle-Zélande (A/C.1/301) au paragraphe III a été repoussé par 26 voix contre 14 et 11 abstentions.

t) Le paragraphe III amendé par la proposition grecque a été adopté par 32 voix contre 8 et 12 abstentions.

u) L'ensemble de la résolution a été adopté par 35 voix contre 6 et 10 abstentions.

15. Discussion also took place on the question of the financial implications of the draft resolution recommended by Sub-Committee 9 and of the application of rule 142 of the rules of procedure of the General Assembly. In response to the request of the Chairman, the Secretary-General informed the Committee that, although it was not possible at this stage to give an exact figure, he estimated that the resolution would involve the expenditure by the United Nations of some \$100,000. He also pointed out that the second regular session of the General Assembly had authorized him to enter into commitments to meet unforeseen and extraordinary expenses not exceeding a total of \$2,000,000 on his certification that the expenses related to the maintenance of international peace and security. It was accordingly unnecessary to refer the resolution to the Fifth Committee for its report.

16. The First Committee therefore recommends to the General Assembly the adoption of the following resolution:

"The General Assembly,

"Taking account of the present situation in regard to Palestine,

I

"Strongly affirms its support of the efforts of the Security Council to secure a truce in Palestine and calls upon all Governments, organizations and persons to co-operate in making effective such a truce;

II

"1. Empowers a United Nations Mediator in Palestine, to be chosen by a committee of the General Assembly composed of representatives of China, France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom and the United States, to exercise the following functions:

"(a) To use his good offices with the local and community authorities in Palestine to:

"(i) Arrange for the operation of common services necessary to the safety and well-being of the population of Palestine;

"(ii) Assure the protection of the Holy Places, religious buildings and sites in Palestine;

"(iii) Promote a peaceful adjustment of the future situation of Palestine;

"(b) To co-operate with the Truce Commission for Palestine appointed by the Security Council in its resolution of 23 April 1948;

"(c) To invite, as seems to him advisable, with a view to the promotion of the welfare of the inhabitants of Palestine, the assistance and

15. La question des incidences financières du projet de résolution recommandé par la Sous-Commission 9 et la question de l'application de l'article 142 du règlement intérieur de l'Assemblée générale ont également fait l'objet d'une discussion. En réponse à la demande formulée par le Président, le Secrétaire général a informé la Commission que, bien qu'il ne soit pas possible à l'heure actuelle d'indiquer un chiffre exact, il estime que la résolution entraînerait une dépense des Nations Unies s'élevant à environ 100.000 dollars. Il a également signalé que la deuxième session ordinaire de l'Assemblée générale l'avait autorisé à prendre des engagements destinés à faire face à des dépenses imprévues et extraordinaires dont le total ne dépasserait pas 2 millions de dollars, à la condition qu'il certifiât que ces dépenses étaient liées au maintien de la paix et de la sécurité internationales. En conséquence, il n'était pas nécessaire de renvoyer la résolution à la Cinquième Commission aux fins de rapport.

16. En conséquence, la Première Commission recommande à l'Assemblée générale d'adopter la résolution suivante:

"L'Assemblée générale,

"Tenant compte de la situation actuelle concernant la Palestine,

I

"Affirme énergiquement qu'elle soutient les efforts du Conseil de sécurité tendant à la conclusion d'une trêve en Palestine et fait appel à tous gouvernements, organisations et individus, pour qu'ils collaborent à rendre cette trêve effective;

II

"1. Habilité un Médiateur des Nations Unies en Palestine, qui sera choisi par un comité de l'Assemblée générale composé des représentants de la Chine, des Etats-Unis, de la France, du Royaume-Uni et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, à exercer les fonctions suivantes:

"(a) Employer ses bons offices auprès des autorités locales et communautaires de Palestine pour:

"i) Organiser le fonctionnement des services communs nécessaires à la sécurité et au bien-être de la population de la Palestine;

"ii) Assurer la protection des Lieux saints et des édifices et sites religieux de la Palestine;

"iii) Favoriser un ajustement pacifique de la situation future de la Palestine;

"(b) Coopérer avec la Commission de trêve pour la Palestine établie par la résolution du Conseil de sécurité en date du 23 avril 1948;

"(c) Recourir, comme il lui semblera opportun et en vue de favoriser le bien-être des habitants de la Palestine, à l'aide et à la collaboration des

co-operation of appropriate specialized agencies of the United Nations such as the World Health Organization, of the International Red Cross, and of other governmental or non-governmental organizations of a humanitarian and non-political character;

"2. *Instructs* the United Nations Mediator to render progress reports monthly, or more frequently as he deems necessary, to the Security Council and to the Secretary-General for transmission to the Members of the United Nations;

"3. *Directs* the United Nations Mediator to conform in his activities with the provisions of this resolution, and with such instructions as the General Assembly or the Security Council may issue;

"4. *Authorizes* the Secretary-General to pay the United Nations Mediator an emolument equal to that paid to the President of the International Court of Justice, and to provide the Mediator with the necessary staff to assist in carrying out the functions assigned to the Mediator by the General Assembly;

III

"*Relieves* the Palestine Commission from the further exercise of responsibilities under resolution 181 (II) of 29 November 1947."

17. The First Committee decided at the 141st meeting held on 14 May 1948 to refer to the General Assembly the report of Sub-Committee 10 (A/C.1/298) with the amendments submitted to it, without making any recommendations.

institutions spécialisées compétentes des Nations Unies, telles que l'Organisation mondiale de la santé, de la Croix-Rouge internationale et d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales de caractère humanitaire et non politique;

"2. *Donne pour instructions* au Médiateur des Nations Unies de présenter sur les progrès accomplis des rapports mensuels, ou plus fréquents s'il le juge nécessaire, au Conseil de sécurité et au Secrétaire général pour transmission aux Etats Membres des Nations Unies;

"3. *Invite* le Médiateur des Nations Unies à conformer ses activités aux dispositions de la présente résolution et aux instructions que l'Assemblée générale ou le Conseil de sécurité pourront lui donner;

"4. *Autorise* le Secrétaire général à payer au Médiateur des Nations Unies des émoluments égaux à ceux que reçoit le Président de la Cour internationale de Justice, et à mettre à la disposition du Médiateur le personnel nécessaire pour l'aider à s'acquitter des fonctions qui lui sont confiées par l'Assemblée générale;

III

"*Relève* la Commission de Palestine des fonctions exercées par elle en vertu de la résolution 181 (II) du 29 novembre 1947."

17. A sa 141^{ème} séance, tenue le 14 mai 1948, la Première Commission a décidé de renvoyer à l'Assemblée générale sans formuler de recommandations le rapport de la Sous-Commission 10 (A/C.1/298) et les amendements y afférents.

DOCUMENT A/C.1/277

Draft trusteeship agreement for Palestine: Working paper circulated by the United States delegation

[Original text: English]

Preamble

Whereas the territory known as Palestine has been administered by the United Kingdom under a Mandate confirmed by the Council of the League of Nations; and

Whereas the United Kingdom was selected as Mandatory for Palestine by agreement of the principal allied and associated Powers; and

Whereas Article 75 of the Charter of the United Nations provides for the establishment of an International Trusteeship System for the administration and supervision of such territories as may be placed thereunder by subsequent individual agreements; and

Whereas under Article 77 of the said Charter the International Trusteeship System may be applied to territories now held under mandate; and

Projet d'accord de tutelle pour la Palestine: Document de travail distribué par la délégation des Etats-Unis

[Texte original en anglais]

Préambule

Attendu que le territoire connu sous le nom de Palestine a été administré par le Royaume-Uni en vertu d'un Mandat à lui confirmé par le Conseil de la Société des Nations;

Attendu que les principales Puissances alliées et associées se sont mises d'accord pour choisir le Royaume-Uni comme Puissance mandataire pour la Palestine;

Attendu que l'Article 75 de la Charte des Nations Unies prévoit l'établissement d'un Régime international de tutelle pour l'administration et la surveillance des territoires qui pourraient être placés sous ce Régime en vertu d'accords particuliers ultérieurs;

Attendu que, en vertu de l'Article 77 de ladite Charte, le Régime international de tutelle peut s'appliquer aux territoires actuellement sous mandat;

Whereas in accordance with Articles 75 and 77 of the said Charter, the placing of a territory under the International Trusteeship System is to be effected by means of a Trusteeship Agreement,

Now therefore, without prejudice to the rights, claims, or position of the parties concerned or to the character of the eventual political settlement, the General Assembly of the United Nations hereby resolves to approve the following terms of trusteeship for Palestine.

Article 1

ESTABLISHMENT OF TRUSTEESHIP

The territory of Palestine, delimited on the east by Transjordan, on the north by the Republics of Syria and Lebanon, on the west by the Mediterranean and on the south by the Sinai Province of Egypt is hereby placed under the Trusteeship System established in the Charter of the United Nations.

Article 2

THE ADMINISTERING AUTHORITY

The United Nations, acting through the Trusteeship Council, is hereby designated as the Administering Authority for Palestine.

Article 3

POWERS OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

Subject to the terms of this Agreement, the Administering Authority shall have full powers of administration, legislation, and jurisdiction over Palestine which shall be exercised through the agency of the Government of Palestine as hereinafter provided.

Article 4

GENERAL OBJECTIVES

1. The Administering Authority undertakes to administer Palestine in such a manner as to achieve the basic objectives of the International Trusteeship System laid down in Article 76 of the Charter of the United Nations.

2. The administration will be conducted in such a manner as to encourage the maximum cooperation between the Jews and Arabs in Palestine leading to a form of self-government which will be acceptable to both communities.

Article 5

TERRITORIAL INTEGRITY

1. The territorial integrity of Palestine and its status as defined in this Agreement shall be assured by the United Nations.

2. The Governor-General shall inform the Trusteeship Council of any situation relating to Palestine the continuance of which is likely to

Attendu que, conformément aux termes des Articles 75 et 77 de ladite Charte, un territoire doit être placé sous le Régime international de tutelle au moyen d'un Accord de tutelle,

En conséquence, sans préjudice des droits, réclamations ou position des parties en cause et de la nature du règlement politique à intervenir, l'Assemblée générale des Nations Unies décide par les présentes d'approuver les termes suivants du Régime de tutelle pour la Palestine.

Article premier

ETABLISSEMENT DU RÉGIME DE TUTELLE

Le territoire de Palestine, borné à l'est par la Transjordanie, au nord par les Républiques de la Syrie et du Liban, à l'ouest par la Méditerranée et au sud par la province du Sinaï en Egypte, est, par les présentes, placé sous le Régime de tutelle établi par la Charte des Nations Unies.

Article 2

AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

L'Organisation des Nations Unies agissant par l'intermédiaire du Conseil de tutelle est désignée par les présentes comme Autorité chargée de l'administration de la Palestine.

Article 3

POUVOIRS DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

Aux termes du présent Accord, l'Autorité chargée de l'administration a pleins pouvoirs d'administration, de législation et de juridiction sur la Palestine et les exerce par l'intermédiaire du Gouvernement de Palestine tel qu'il est défini ci-après.

Article 4

BUT GÉNÉRAL

1. L'Autorité chargée de l'administration s'engage à administrer la Palestine de façon à réaliser les fins essentielles du Régime international de tutelle énoncées à l'Article 76 de la Charte des Nations Unies.

2. Le territoire sera administré de manière à favoriser au maximum la coopération entre les Juifs et les Arabes de Palestine en vue de la création d'un gouvernement autonome acceptable pour les deux communautés.

Article 5

INTÉGRITÉ TERRITORIALE

1. L'intégrité territoriale de la Palestine et son statut, tel qu'il est défini dans le présent Accord, seront garantis par l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Gouverneur général informera le Conseil de tutelle de toute situation intéressant la Palestine dont la prolongation semblerait devoir

endanger the territorial integrity of Palestine, or of any threat of aggression or act of aggression against Palestine, or of any other attempt to alter by force the status of Palestine as defined in this Agreement. If the Trusteeship Council is not in session and the Governor-General considers that any of the foregoing contingencies is of such urgency as to require immediate action by the United Nations, he shall bring the matter, through the Secretary-General of the United Nations, to the immediate attention of the Security Council.

Article 6

PRESERVATION OF ORDER

The Governor-General shall be responsible for the organization and direction of the police forces necessary for the maintenance of internal law and order and for the protection throughout Palestine of the Holy Places, religious buildings and sites.

Article 7

LOCAL DEFENCE AND THE MAINTENANCE OF LAW AND ORDER

1. The Governor-General shall, in accordance with Article 84 of the Charter, organize a volunteer force to provide for local defence and for the maintenance of law and order within Palestine.

2. Until such time as the force provided for in paragraph 1 of this article shall be able to function effectively, or if subsequent to such time a situation arises with respect to which the force requires assistance, the Governor-General may call upon the Governments of to assist in the defence of Palestine or in the maintenance of law and order within Palestine, the responsibilities of the aforementioned States shall be set out in a separate protocol.

Article 8

CITIZENSHIP

Without prejudice to the provisions of legislation which may subsequently be enacted in Palestine, the following categories of persons shall be regarded as citizens of Palestine:

(1) Persons resident in Palestine on 1 July 1947, who were not on that date nationals of any State outside of Palestine;

(2) Persons resident in Palestine on 1 July 1947, who were nationals on that date of a State outside of Palestine, if they have filed with the Government of Palestine at any time before 1 November 1948 a declaration, in such form as may be provided by the Government of Palestine, that they renounce their former nationality in favour of Palestinian citizenship;

menacer son intégrité territoriale, ou de tout acte ou menace d'agression contre la Palestine, ou de toute tentative visant à modifier par la force le statut de la Palestine, tel qu'il est défini dans le présent Accord. Si le Conseil de tutelle n'est pas en session et que le Gouverneur général considère qu'une des contingences indiquées ci-dessus est d'une urgence telle qu'elle nécessite une action immédiate de l'Organisation des Nations Unies, il attirera immédiatement sur cette question l'attention du Conseil de sécurité, par l'intermédiaire du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 6

MAINTIEN DE L'ORDRE

Le Gouverneur sera responsable de l'organisation et de la direction des forces de police nécessaires au maintien de l'ordre public à l'intérieur et à la protection des Lieux saints et des édifices et sites religieux sur tout le territoire de la Palestine.

Article 7

DÉFENSE LOCALE ET MAINTIEN DE L'ORDRE PUBLIC

1. Conformément à l'Article 84 de la Charte, le Gouverneur général organisera une force de volontaires chargée d'assurer à l'intérieur de la Palestine la défense locale et le maintien de l'ordre public.

2. Jusqu'au moment où la force prévue au paragraphe 1 du présent article sera en mesure d'entrer effectivement en fonction, ou si, après cette date, le pays se trouve dans une situation qui oblige ladite force à demander assistance, le Gouverneur général pourra faire appel aux gouvernements de pour aider à défendre la Palestine ou à maintenir l'ordre public à l'intérieur du pays. Les tâches assignées aux Etats ci-dessus seront définies dans un protocole distinct.

Article 8

CITOYENNETÉ

Sans préjudice des dispositions des lois qui pourront être ultérieurement promulguées en Palestine, les personnes des catégories suivantes seront considérées comme citoyens de la Palestine:

1) Les personnes qui résidaient en Palestine à la date du 1er juillet 1947 et qui, à cette date, n'étaient les ressortissants d'aucun Etat autre que la Palestine;

2) Les personnes qui résidaient en Palestine à la date du 1er juillet 1947 et qui, à cette date, étaient les ressortissants d'un Etat autre que la Palestine, si elles ont déposé auprès du Gouvernement de la Palestine avant le 1er novembre 1948 une déclaration, dans les formes que pourra prescrire le Gouvernement de la Palestine, aux termes de laquelle ils renoncent à leur ancienne nationalité en faveur de la citoyenneté palestinienne;

(3) Persons who have resided in Palestine for three months and who, while continuing to be residents of Palestine, file with the Government of Palestine a declaration that they renounce the nationality of any State outside of Palestine of which they may be nationals, and take an oath of allegiance to the Government of Palestine;

(4) Children of Palestinian citizens, wherever born (provided such children have not at birth or subsequently acquired the nationality of a State outside of Palestine).

Article 9

FUNDAMENTAL HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

1. All persons in Palestine shall enjoy freedom of conscience and shall, subject only to the requirements of public order, public morals and public health, enjoy all other fundamental human rights and freedoms, including freedom of religion and worship, language, education, speech and Press, assembly and association, and petition, including petition to the Trusteeship Council.

2. No discrimination of any kind on grounds of race, religion, language or sex shall be made against any person in Palestine.

3. All persons in Palestine shall be entitled to equal protection of the laws.

4. No person within Palestine may be arrested, detained, convicted, or punished except according to legal process.

5. No person or property within Palestine shall be subject to search or seizure except according to legal process.

6. The legislation of Palestine shall ensure that accused persons shall have adequate rights of defence.

7. The legislation of Palestine shall neither place nor recognize any restriction upon the free use by any person of any language in private intercourse, in religious matters, in commerce, in the Press or in publications of any kind, or at public meetings.

8. Except as may be required for the maintenance of public order, good government and public health, no measure shall be taken to obstruct or interfere with the enterprise of religious or charitable bodies of all faiths. No measure shall be taken which discriminates on grounds of religion or nationality against any representative or member of such bodies.

3) Les personnes qui résident en Palestine depuis trois mois et qui, continuant d'y résider, déposent auprès du Gouvernement de la Palestine une déclaration aux termes de laquelle elles renoncent à la nationalité de tout Etat autre que la Palestine dont elles peuvent être les ressortissants, et prêtent serment de fidélité au Gouvernement de la Palestine;

4) Les enfants des citoyens palestiniens, où qu'ils soient nés (pourvu que ces enfants n'aient pas acquis à la naissance ou ultérieurement la nationalité d'un Etat autre que la Palestine).

Article 9

DROITS DE L'HOMME ET LIBERTÉS FONDAMENTALES

1. En Palestine, toute personne jouira de la liberté de conscience et, sous la seule réserve des exigences de l'ordre public, de la moralité et de la santé publiques, jouira de tous les autres droits de l'homme et de toutes les autres libertés fondamentales, notamment de la liberté de religion et de culte, de la liberté de s'exprimer dans la langue de son choix, de la liberté d'enseignement, de la liberté de parole et de la liberté de la presse, de la liberté de réunion et d'association et de la liberté de présenter des pétitions, y compris des pétitions au Conseil de tutelle.

2. Aucune discrimination d'aucune sorte ne sera faite pour des motifs de race, de religion, de langue ou de sexe entre les personnes qui se trouvent en Palestine.

3. En Palestine, toute personne aura un droit égal à la protection des lois.

4. Personne ne pourra être arrêté, détenu, reconnu coupable ou puni, si ce n'est conformément à la loi.

5. Aucune personne ni aucune propriété, en Palestine, ne pourront faire l'objet de perquisition ou de saisie, si ce n'est conformément à la loi.

6. La législation de la Palestine assurera à tous les accusés des droits de défense adéquats.

7. La législation de la Palestine n'imposera et n'admettra aucune restriction à l'usage, par quelque personne que ce soit, d'une langue quelconque au cours d'entretiens privés, à l'occasion d'affaires religieuses, de transactions commerciales, dans la presse et dans les publications de toutes sortes, ou dans les réunions publiques.

8. Sauf dans la mesure où l'exigeront le maintien de l'ordre public, la bonne administration et la santé publique, aucune mesure ne sera prise qui puisse constituer une entrave aux activités des institutions religieuses ou charitables, quelle que soit leur confession, ou une intervention dans leur activité. Aucune mesure ne sera prise qui puisse avoir un effet discriminatoire pour des motifs de religion ou de nationalité contre un représentant ou un membre quelconque de ces institutions.

9. The family law and personal status of the various persons and communities and their religious interests, including endowments, shall be respected.

Article 10

ORGANS OF GOVERNMENT

1. During the trusteeship period, the Government of Palestine shall be composed of a Governor-General, a Cabinet responsible to the Legislature, a bicameral Legislature, and a Judiciary; provided that, pending the coming into being of the Cabinet and Legislature and during such times as they may be dissolved or suspended, as provided in this Agreement, the Governor-General shall be assisted by an Advisory Council, which shall function until such time as in the opinion of the Governor-General the citizens of Palestine demonstrate their willingness to cooperate in a Cabinet and Legislature as provided in this Agreement or in any other form of government on which both Jewish and Arab communities have reached agreement.

2. The Advisory Council referred to above shall be composed of the permanent chiefs of the administrative departments of the Government and of representative Palestinian citizens appointed by the Governor-General from each community.

Article 11

SELECTION AND RESPONSIBILITY OF THE GOVERNOR-GENERAL

The Governor-General of Palestine shall be appointed by the Trusteeship Council and shall be responsible to it.

Article 12

TERM OF OFFICE OF THE GOVERNOR-GENERAL

1. The term of office of the Governor-General shall be three years from the time of his appointment, provided that:

(a) The Trusteeship Council may extend the term of office of the Governor-General in any particular case for such period as it may think fit;

(b) The Governor-General may resign his office upon due notice to the Trusteeship Council, and the Trusteeship Council may terminate his appointment for due cause at any time.

2. At the expiration of his term of office or extended term the Governor-General shall be eligible for reappointment.

Article 13

GENERAL POWERS OF THE GOVERNOR-GENERAL

1. The Governor-General shall be the representative of the United Nations in Palestine.

9. Le droit familial et le statut personnel des diverses personnes et communautés, ainsi que leurs intérêts religieux, y compris les fondations, seront respectés.

Article 10

ORGANES DE GOUVERNEMENT

1. Pendant la durée de la période de tutelle, le Gouvernement de la Palestine sera composé d'un Gouverneur général, d'un Cabinet responsable devant le Parlement, d'un Parlement de deux Chambres et d'un pouvoir judiciaire; toutefois, en attendant la constitution du cabinet et du Parlement, et durant les périodes pendant lesquelles ils pourront être dissous ou suspendus, ainsi qu'il est prévu dans le présent Accord, le Gouverneur général sera assisté d'un Conseil consultatif qui exercera ses fonctions jusqu'au moment où le Gouverneur général estimera que les citoyens de la Palestine ont prouvé qu'ils sont disposés à coopérer au sein d'un cabinet et d'un Parlement, ainsi qu'il est prévu au présent Accord, ou dans toute autre forme de gouvernement sur laquelle les communautés juives et arabes se seront mises d'accord.

2. Le Conseil consultatif mentionné ci-dessus sera composé des chefs permanents des départements administratifs du Gouvernement et de citoyens palestiniens représentatifs que le Gouverneur général désignera dans chaque communauté.

Article 11

CHOIX ET RESPONSABILITÉ DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Le Gouverneur général de la Palestine sera nommé par le Conseil de tutelle et responsable devant lui.

Article 12

DURÉE DU MANDAT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

1. Le mandat du Gouverneur général sera de trois ans, à partir du moment de sa nomination, étant entendu que:

a) Le Conseil de tutelle pourra prolonger la durée du mandat du Gouverneur général, dans chaque cas particulier, pour telle période qui lui semblera indiquée;

b) Le Gouverneur général pourra quitter ses fonctions après avoir dûment adressé sa démission au Conseil de tutelle, et le Conseil de tutelle pourra, à tout moment, mettre fin à ce mandat pour des motifs dûment établis.

2. A l'expiration de son mandat, normal ou prolongé, le Gouverneur général pourra être investi d'un nouveau mandat.

Article 13

POUVOIRS GÉNÉRAUX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

1. Le Gouverneur général sera le représentant des Nations Unies en Palestine.

2. The Governor-General, on behalf of the United Nations, shall exercise executive authority in Palestine and shall act as Chief Administrator thereof, subject only to the provisions of this Agreement and instructions of the Trusteeship Council. He shall be responsible for ensuring the peace, order and good government of Palestine.

3. The Governor-General and his official and private property shall not in any way be subject to the jurisdiction of the Legislature or of the courts of Palestine.

Article 14

POWER OF PARDON AND REPRIEVE

The Governor-General may grant to any offender convicted of any offence in any court of Palestine a pardon, either free or conditioned, or any remission of the sentence passed on such offender, or any respite of the execution of such sentence, for such period as the Governor-General thinks fit, and may remit fines, penalties or forfeitures which may accrue or become payable to Palestine by virtue of the judgment of any court of Palestine or of the operation of any legislation of Palestine.

Article 15

GOVERNOR-GENERAL'S EMERGENCY POWERS

1. If, in the opinion of the Governor-General, the administration of Palestine is being seriously obstructed or prevented by the non-co-operation or interference of persons or groups of persons in Palestine, the Governor-General during the period of the emergency shall take such measures and enact by order such legislation as he may deem necessary to restore the effective functioning of the administration, and such orders shall have effect notwithstanding anything to the contrary in any legislation in force in Palestine.

2. The circumstances in which the Governor-General may have exercised any power conferred upon him by this article shall be reported to the Trusteeship Council as soon as may be practicable.

Article 16

ORGANIZATION OF THE ADMINISTRATION

1. The Governor-General, after consultation with the Trusteeship Council, shall appoint a Chief Secretary to assist him in his duties.

2. The Governor-General shall appoint an administrative staff, including an Attorney General, the members of which shall be selected on a non-discriminatory basis for their competence

2. Le Gouverneur général, au nom de l'Organisation des Nations Unies, examinera les fonctions exécutives en Palestine et agira en tant que chef de l'administration du pays, sous la seule réserve des dispositions du présent Accord et des instructions du Conseil de tutelle. Il sera responsable de la paix, de l'ordre et de la bonne administration de la Palestine.

3. Ni le Gouverneur général, ni ses biens, officiels ou privés, ne seront, en aucune façon, soumis à la juridiction du Parlement ou des tribunaux de Palestine.

Article 14

DROIT DE GRÂCE ET DE COMMUTATION DE PEINE

Le Gouverneur général pourra accorder à tout délinquant, convaincu de quelque délit ou crime que ce soit par un tribunal de Palestine, une grâce conditionnelle ou inconditionnelle, ou une commutation de peine ou un sursis à l'exécution de cette peine pour la durée qu'il jugera appropriée, et il pourra lever toutes amendes ou indemnités, résultant de condamnation ou de confiscation, qui seraient dues ou deviendraient payables au Gouvernement de la Palestine en vertu de tout jugement d'un tribunal de Palestine ou par application de toute disposition législative de Palestine.

Article 15

POUVOIRS EXCEPTIONNELS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

1. Si le Gouverneur général estime que l'administration de la Palestine est sérieusement entravée ou mise en échec par l'attitude de non-coopération ou d'hostilité de personnes ou de groupes de personnes en Palestine, il pourra, au cours de la période de crise, prendre les mesures et édicter les ordonnances qu'il estimera nécessaires pour rétablir le fonctionnement efficace de l'administration, et ces ordonnances prendront effet nonobstant toute disposition contraire de la législation en vigueur en Palestine.

2. Les circonstances dans lesquelles le Gouverneur général aura pu exercer l'un quelconque des pouvoirs qui lui sont conférés par le présent article feront l'objet d'un rapport au Conseil de tutelle aussitôt que l'occasion s'en présentera.

Article 16

ORGANISATION DE L'ADMINISTRATION

1. Le Gouverneur général, après consultation du Conseil de tutelle, nommera un secrétaire général qui l'assistera dans l'exercice de ses fonctions.

2. Le Gouverneur général nommera des fonctionnaires administratifs, y compris un procureur général, qui seront choisis sans discrimination d'aucune sorte en raison de leur compétence et

and integrity and, whenever practicable, from the residents of Palestine. Subject to any instructions of the Trusteeship Council and to any legislation of Palestine, the appointments of members of the administrative staff may be terminated by the Governor-General at any time.

3. In the performance of their duties, the administrative staff shall not seek or receive any instructions from any Government or authority other than the Government of Palestine.

Article 17

ACTING GOVERNOR-GENERAL

If the office of Governor-General is vacant, or if the Governor-General is absent from Palestine or otherwise unable to exercise his powers or perform his duties, the officer holding substantively the appointment of Chief Secretary, or, if there is no such officer or he is absent from Palestine or unable to act, such person as may have been authorized to act in the circumstances by the Trusteeship Council may exercise all the powers and perform all the duties of the Governor-General so long as the office of Governor-General is vacant or the Governor-General is absent from Palestine or otherwise unable to exercise his powers or perform his duties.

Article 18

DISQUALIFICATION FROM PUBLIC OFFICE

A person shall be disqualified from holding any public office, central or local, in Palestine, including membership of the Advisory Council and of the Legislature, if he holds any office under any other State; provided that the Governor-General may appoint to any public office in Palestine for a limited period any person seconded from the service of another State.

Article 19

THE CABINET

1. The Cabinet shall be composed of Ministers selected by a Prime Minister, all of whom shall be appointed by the Governor-General. Each Minister shall, during his term of office, serve as head of one of the administrative departments. Under him shall be a permanent chief of the administrative department and permanent administrative staff appointed by the Governor-General.

2. The Cabinet shall be individually and collectively responsible to both chambers of the Legislature.

3. Upon a vote of no-confidence by either chamber of the Legislature, the Cabinet shall

de leur intégrité et, autant que possible, parmi habitants de la Palestine. Sous réserve des instructions du Conseil de tutelle et des dispositions des lois de Palestine, le Gouverneur général pourra à tout moment révoquer les fonctionnaires de l'administration.

3. Dans l'accomplissement de leurs fonctions, les fonctionnaires ne solliciteront ni n'accepteront d'instructions d'aucun Gouvernement ou d'aucune autorité autre que le Gouvernement de la Palestine.

Article 17

INTÉRIM DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Si le poste de Gouverneur général est vacant ou si le Gouverneur général est absent de Palestine, ou s'il est, pour quelque autre raison, dans l'incapacité d'exercer ses pouvoirs ou de remplir ses fonctions, le fonctionnaire effectivement titulaire du poste de secrétaire général — ou, s'il n'y a pas de secrétaire général ou que celui-ci soit absent de Palestine, ou se trouve dans l'incapacité d'agir, toute personne que le Conseil de tutelle pourra avoir autorisée à agir dans ces circonstances — sera habilitée à exercer tous les pouvoirs et remplir toutes les fonctions du Gouverneur général, tant que le poste de Gouverneur général sera vacant ou que le Gouverneur général sera absent de Palestine ou sera pour quelque autre raison dans l'incapacité d'exercer ses pouvoirs ou de remplir ses fonctions.

Article 18

INCOMPATIBILITÉ EN MATIÈRE DE FONCTIONS PUBLIQUES

L'exercice des fonctions publiques dans les administrations centrales ou locales de Palestine, y compris le Conseil consultatif et le Parlement, est incompatible avec l'exercice de fonctions quelconques dans l'administration d'un autre État; toutefois, le Gouverneur général pourra nommer à une fonction quelconque en Palestine, pour un temps limité, tout fonctionnaire détaché de l'administration d'un autre État.

Article 19

LE CABINET

1. Le Cabinet sera composé de ministres choisis par un Premier Ministre; les ministres et le Premier Ministre seront nommés par le Gouverneur général. Chaque ministre, pendant la durée de son mandat, remplira les fonctions de chef d'un des départements administratifs; il aura sous ses ordres un chef permanent du département administratif et les fonctionnaires administratifs permanents nommés par le Gouverneur général.

2. Les membres du Cabinet seront individuellement et collectivement responsables devant les deux Chambres du Parlement.

3. Si l'un des deux Chambres du Parlement, par un vote, refuse sa confiance au Cabinet,

tender its resignation to the Governor-General who may then call upon responsible leaders in the Legislature to form a new Cabinet or may dissolve the Legislature and cause a general election to be held. The Cabinet shall also tender its resignation upon suspension or dissolution of the Legislature in accordance with the Agreement.

Article 20

LEGISLATURE

1. The Legislature shall consist of two chambers.

2. The House of Representatives shall be composed of Palestinian citizens twenty-five years of age or older elected from single-member districts, each of which districts shall be a geographical unit with a population approximately equal in number to that of every other electoral district.

3. The Senate shall be composed of thirty Palestinian citizens twenty-five years of age or older elected in equal numbers by the registered members of the Arab and Jewish communities in Palestine. The Arab representation shall consist of Moslems, Christians, and Druses in proportion to their numbers in the Arab population.

4. Legislative provision may be made as to disqualification for election to or membership in either chamber of the Legislature resulting from loss of legal capacity.

5. Remuneration of members of both chambers of the Legislature shall be determined by legislation.

Article 21

ELECTIONS TO THE LEGISLATURE

1. The members of both chambers of the Legislature shall be elected by the citizens of Palestine twenty-one years of age and over, on the basis of universal suffrage and by secret ballot.

2. Legislative provision may be made as to disqualification from voting resulting from loss of legal capacity.

Article 22

DURATION OF THE LEGISLATURE

1. The term of both chambers of the Legislature shall be three years from the date of its election unless earlier dissolved.

2. If, at the end of a three-year term of the Legislature, it is the opinion of the Governor-General that circumstances are inappropriate for the conduct of a general election, the Governor-General may temporarily prolong the term of the Legislature then in existence.

celui-ci remettra sa démission au Gouverneur général, qui pourra alors faire appel à des chefs de groupes parlementaires responsables pour qu'ils constituent un nouveau Cabinet, ou pourra dissoudre le Parlement et faire procéder à de nouvelles élections générales. Le Cabinet remettra également sa démission lorsque le corps législatif sera suspendu ou dissous conformément au présent Accord.

Article 20

PARLEMENT

1. Le Parlement comprendra deux Chambres.

2. La Chambre des députés sera composée de citoyens palestiniens âgés de vingt-cinq ans au moins, élus à raison d'un par circonscription; chaque circonscription sera une unité géographique; les circonscriptions auront approximativement la même population.

3. Le Sénat sera composé de trente citoyens palestiniens âgés de vingt-cinq ans au moins, élus en nombre égal par les membres inscrits de la communauté arabe et de la communauté juive de Palestine. Les représentants des Arabes seront des musulmans, des chrétiens et des Druses à proportion de l'importance numérique de ces groupes dans la population arabe.

4. La législation pourra stipuler des incapacités légales, entraînant disqualification en ce qui concerne l'éligibilité à chacune des Chambres du Parlement ou la qualité de membre de ce Parlement.

5. La rémunération des membres des deux Chambres du Parlement sera fixée par la loi.

Article 21

ELECTIONS AU PARLEMENT

1. Les membres des deux Chambres du Parlement seront élus par les citoyens palestiniens âgés de vingt et un ans au moins, au suffrage universel et secret.

2. La législation pourra stipuler des incapacités légales, entraînant disqualification en ce qui concerne le droit de vote.

Article 22

DURÉE DE LA LÉGISLATURE

1. Les deux Chambres du Parlement seront élues pour trois ans à moins qu'elles ne soient dissoutes avant l'expiration de leur mandat.

2. Si, à la fin d'une telle période de quatre ans, le Gouverneur général estime que les circonstances ne permettent pas de procéder à des élections générales, il pourra proroger temporairement le mandat du Parlement en exercice.

3. If, in the opinion of the Governor-General, the special objectives of this Agreement are being gravely imperilled by the conduct of either or both Houses of the Legislature, the Governor-General may temporarily suspend the Legislature as a whole and shall forthwith report the circumstances to the Trusteeship Council for instructions.

4. The Governor-General may at any time dissolve the Legislature. In the event of a dissolution, new elections shall be held as soon as circumstances are, in the opinion of the Governor-General, appropriate.

Article 23

LEGISLATION AND RESOLUTIONS

1. Bills and resolutions may be introduced in the Legislature by any member thereof.

2. The Governor-General, or a member of his staff designated by him, may make statements or answer questions before the Legislature or may introduce any bill or resolution and may participate without vote in the deliberations of the Legislature on the bill or resolution so introduced.

3. A bill adopted by the Legislature shall become law only upon approval and promulgation by the Governor-General except that on the expiration of thirty days after the transmission of a bill to the Governor-General, if he has by that time neither approved nor disapproved it, he shall promulgate it as a law. The Governor-General may disapprove a bill, if, in his opinion, it is in conflict with the provisions of this Agreement, or it would impede the administration of Palestine or inflict undue hardship on any section of the inhabitants, and he shall then inform the Legislature of the reasons for his disapproval.

Article 24

LEGISLATION BY ORDER OF THE GOVERNOR-GENERAL

1. At any time when there is no Legislature for Palestine or the Legislature is suspended, the Governor-General may legislate by order and any such order shall become law.

2. If the Governor-General shall consider that it is essential to the normal functioning of the administration (which expression shall, without prejudice to its generality, include the obligations imposed by this Agreement and all matters pertaining to the creation or abolition of any public office or to the appointment, salary or other conditions of service of any public officer) that any bill or resolution introduced in the Legislature should have effect, and if the Legislature fail to adopt such a bill or resolution within such time and in such form as the

3. Si le Gouverneur général estime que l'attitude de l'une quelconque des deux Chambres constitue une menace grave contre les fins particulières du présent Accord, le Gouverneur général pourra suspendre temporairement l'ensemble du Parlement et fera immédiatement un rapport circonstancié au Conseil de tutelle en lui demandant des instructions.

4. Le Gouverneur général pourra à tout moment dissoudre le Parlement. En ce cas, de nouvelles élections auront lieu aussitôt que, de l'avis du Gouverneur général, les circonstances le permettront.

Article 23

POUVOIRS LÉGISLATIFS ET POUVOIRS DE RÉOLUTION

1. L'initiative des projets de loi et de résolution déposés devant le Parlement appartiendra à chacun de ses membres.

2. Le Gouverneur général ou un membre de son personnel désigné par lui pourront faire des déclarations ou répondre à des questions devant le Parlement; ils pourront présenter tout projet de loi ou de résolution et participer sans droit de vote aux délibérations du Parlement sur le projet de loi ou de résolution ainsi présenté.

3. Un projet adopté par le Parlement n'aura force de loi qu'après approbation et promulgation par le Gouverneur général. Cependant, si, à l'expiration d'un délai de trente jours après la transmission de ce projet au Gouverneur général, celui-ci n'a pas fait savoir qu'il approuve le projet ou qu'il s'y oppose, il devra promulguer ledit projet, qui aura force de loi. Le Gouverneur général pourra s'opposer à un projet s'il estime que celui-ci est contraire aux dispositions du présent Accord ou qu'il entrave l'administration de la Palestine ou qu'il impose des contraintes injustifiées à une catégorie quelconque des habitants; en pareil cas, il devra donner par écrit au Parlement les raisons de son opposition.

Article 24

LÉGISLATION PAR ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

1. Chaque fois que la Palestine n'aura pas de Parlement ou que ce dernier sera suspendu, le Gouverneur général pourra légiférer par ordonnances; toute ordonnance ainsi promulguée aura force de loi.

2. Si le Gouverneur général estime que, dans l'intérêt du fonctionnement normal de l'administration (expression qui, sans préjudice de son caractère général, s'appliquera également aux obligations imposées par le présent Accord et à toutes les questions relatives à la création ou à la suppression de toute charge publique ou à la nomination, au traitement ou aux conditions de service de tout fonctionnaire), il est essentiel qu'un projet de loi ou de résolution présenté au Parlement entre en vigueur, et que ledit Parlement n'adopte pas ce projet de loi ou de réso-

Governor-General may think reasonable and expedient, the Governor-General may, at any time in his discretion, notwithstanding any other procedures for legislation set out in this Agreement or in the Standing Orders of the Legislature, declare that such bill or resolution shall have effect as if it had been adopted by the Legislature, either in the form in which it was so introduced or with such amendments as the Governor-General shall think fit which have been proposed in the Legislature. The said bill shall thereupon become law or the said resolution shall have effect.

3. The Governor-General shall forthwith report to the Trusteeship Council any action taken by him by virtue of this article.

Article 25

STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES AND SENATE

1. Each chamber of the Legislature shall adopt such Standing Orders for the conduct of its business as it may deem appropriate, provided that the Trusteeship Council shall have the authority to revoke any such Order.

2. The House of Representatives shall elect a chairman from its own membership; provided that if it fails to elect a chairman within a period prescribed by the Governor-General, the Governor-General shall appoint the chairman. The Governor-General, or a person designated by him, shall preside over the Senate and shall cast a deciding vote in the event of a tie.

3. The Governor-General shall convene the first session of each Legislature and may at any time convene an extraordinary session.

4. Subject to the provisions of article 22 of this Agreement, subsequent sessions of the Legislature shall be convened annually on the first Monday of October.

5. The Governor-General may at any time prorogue or adjourn the Legislature.

6. Subject to the provisions of article 22 of this Agreement, the Governor-General shall convene an extraordinary session of the Legislature upon the request of not less than a simple majority of the members of either chamber.

Article 26

IMMUNITY OF MEMBERS OF THE LEGISLATURE

1. No member of the Legislature shall be liable to any judicial or administrative penalty, or be called to account in any other way outside the Legislature, by reason of anything which he may have uttered, or of any vote which he may have cast, in the course of his duties as a member of the Legislature.

2. No member of the Legislature shall be liable during the sessions of the Legislature to

lution dans le délai et sous la forme que le Gouverneur général estime convenables, celui-ci pourra agir ainsi qu'il suit: au moment qu'il choisira et nonobstant toute autre disposition du présent Accord ou du règlement intérieur du Parlement, il pourra déclarer que ce projet de loi ou de résolution devra entrer en vigueur comme s'il avait été adopté par le Parlement, soit sous la forme sous laquelle il a été présenté, soit, s'il le juge préférable, avec tels amendements qui ont été proposés au Parlement. En suite de quoi ledit projet aura force de loi, ou ladite résolution entrera en vigueur.

3. Le Gouverneur général fera immédiatement rapport au Conseil de tutelle sur toute mesure prise par lui en vertu du présent article.

Article 25

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET DU SÉNAT

1. Chacune des Chambres du Parlement adoptera le règlement intérieur qui lui semblera le plus approprié à l'exécution de ses travaux, étant entendu que le Conseil de tutelle aura pouvoir d'annuler ledit règlement en totalité ou en partie.

2. La Chambre des représentants élira son président parmi ses membres, étant entendu que, si elle ne parvient pas à procéder à cette élection dans les délais déterminés par le Gouverneur général, ce dernier désignera le président. La présidence du Sénat sera exercée par le Gouverneur général ou par la personne qu'il aura désignée; en cas de partage égal des voix, son vote sera prépondérant.

3. Le Gouverneur convoquera le Parlement pour la première session de chaque législature et pourra à tout moment convoquer une session extraordinaire.

4. Pour les sessions ultérieures, et sous réserve des dispositions de l'article 22 du présent Accord, le Parlement sera convoqué le premier lundi d'octobre de chaque année.

5. Le Gouverneur général pourra, à tout moment, proroger ou ajourner le Parlement.

6. Sous réserve des dispositions de l'article 22 du présent Accord, le Gouverneur général réunira le Parlement en session extraordinaire si la demande en est faite par la majorité simple de ses membres.

Article 26

IMMUNITÉS DES MEMBRES DU PARLEMENT

1. Aucun membre du Parlement ne pourra encourir de condamnation judiciaire ou administrative, ni voir d'aucune façon sa responsabilité engagée, en dehors du Parlement, du fait de ses déclarations ou de ses votes dans l'exercice de ses fonctions en tant que membre du Parlement.

2. Aucun membre du Parlement ne pourra, pendant les sessions, faire l'objet de poursuites

criminal, administrative or disciplinary proceedings, nor shall he be deprived of his liberty, without a two-thirds vote of the chamber of which he is a member; provided that he may be apprehended in the act of committing a crime and detained if his detention is or becomes imperative in the interests of justice or in order to counteract the effects of such crime, but in any such case his apprehension shall be reported as soon as may be practicable to the Legislature and he shall be released without delay should the chamber of which he is a member so request.

Article 27

JUDICIAL SYSTEM

1. There shall be established by legislation an independent judicial system for Palestine, including a Supreme Court and such subordinate and other courts as may be deemed appropriate. Such legislation shall establish the jurisdiction of the courts, and provide for their organization.

2. All persons within Palestine shall be subject to the jurisdiction of Palestine, subject to any immunity for which provision is made in this Agreement.

3. The Supreme Court shall consist of such number of judges, not being less than three or more than five as the Trusteeship Council may determine, of whom one shall be President of the Supreme Court and shall be designated Chief Justice. They shall be appointed by, and their appointments shall be terminated only by, the Trusteeship Council.

4. Judicial personnel other than the Chief Justice and the Judges of the Supreme Court shall be appointed and may be suspended or dismissed by the Chief Justice with the approval of the Governor-General, in accordance with any procedure for which provision may be made in the instructions of the Trusteeship Council.

5. The existing status and jurisdiction of religious courts in Palestine shall be respected. In the case of any conflict regarding jurisdiction between religious courts or between religious courts and civil courts, the Supreme Court shall be competent to decide in which court the jurisdiction shall lie.

6. Decisions by the Supreme Court shall be by a majority of its members; provided that, if in any case the opinion of the Court be equally divided, the opinion of the Chief Justice shall prevail.

Article 28

CONSTITUTIONALITY OF LEGISLATION AND OFFICIAL ACTIONS

1. In cases brought before the Courts of Palestine this Agreement shall prevail over any legislation or official action. The Supreme Court shall have original and appellate jurisdiction in all cases involving claims that such legislation or action is incompatible with the provisions of this Agreement.

pénales, administratives ou disciplinaires, ni être privé de ses libertés, sans vote des deux tiers de la Chambre dont il était membre, étant entendu toutefois qu'il peut être arrêté pour crime, en cas de flagrant délit, et détenu si sa détention est ou devient indispensable dans l'intérêt de la justice ou pour faire obstacle aux conséquences du crime; mais dans tous les cas de ce genre son arrestation devra être portée à la connaissance du Parlement aussitôt que possible, et il sera relâché sans délai si la Chambre dont il est membre le demande.

Article 27

ORGANISATION JUDICIAIRE

1. Des lois établiront en Palestine une organisation judiciaire indépendante comprenant une Cour suprême ainsi que tous tribunaux d'instance et autres qui seront jugés nécessaires. Ces lois détermineront la compétence des tribunaux et en fixeront l'organisation.

2. En Palestine, toute personne sera soumise à la juridiction palestinienne, sous réserve des immunités prévues au présent Accord.

3. La Cour suprême comprendra trois membres au moins et cinq au plus selon la décision du Conseil de tutelle. L'un des membres sera Président de la Cour suprême et sera désigné sous le nom de Premier Président. Les membres de la Cour suprême seront nommés par le Conseil de tutelle qui, seul, pourra les relever de leurs fonctions.

4. Les juges autres que le Premier Président et les juges de la Cour suprême seront nommés et pourront être suspendus ou démis par le Premier Président, avec l'approbation du Gouverneur général, selon les règles de procédure que pourront prévoir les instructions du Conseil de tutelle.

5. Le statut et la juridiction existants des tribunaux religieux du Parlement seront respectés. En cas de conflit de compétence survenant entre tribunaux religieux ou entre tribunaux religieux et tribunaux civils, la Cour suprême pourra décider du tribunal ayant compétence.

6. Les décisions de la Cour suprême seront prises à la majorité de ses membres, étant entendu que, en cas de partage égal des voix, la voix du Premier Président sera prépondérante.

Article 28

CONSTITUTIONNALITÉ DES LOIS ET DES ACTES OFFICIELS

1. Dans tout différend porté devant les tribunaux de la Palestine, les dispositions du présent Accord l'emporteront sur toute loi et sur tout acte officiel. La Cour suprême aura compétence de première instance et d'appel, chaque fois que sera alléguée une incompatibilité entre une loi ou un acte et les dispositions du présent Accord.

2. In any case in which the Supreme Court decides that any legislation or official action is incompatible with the provisions of this Agreement, such legislation or official action shall be void and of no effect.

Article 29

IMMIGRATION

1. Immigration into Palestine shall be permitted, without distinction between individuals as to religion or blood, in accordance with the absorptive capacity of Palestine as determined by the Governor-General, and shall be subject to the requirements of public order and security and of public morals and public health.

2. As a temporary measure, the immigration of Jewish displaced persons per month, for a period not to exceed two years, shall be permitted into Palestine. The selection and administration of the immigration of Jewish displaced persons into Palestine shall be conducted by the Governor-General in consultation with the International Refugee Organization and representatives of the communities of Palestine.

Article 30

ACCESS TO PALESTINE

Subject only to the requirements of public order and security, and of public morals and public health, freedom of entry into and of temporary residence in Palestine shall be ensured to all foreign pilgrims and visitors without any distinction as to nationality or faith.

Article 31

LAND POLICY

1. The Governor-General shall establish and maintain a land system appropriate to the needs of Palestine, in which there shall be no limitation on the sale, purchase, lease or use of land which discriminates on grounds of race, nationality, community or creed. However, under the authority of the Governor-General, adequate measures shall be taken to assure protection for the interests of small owners or tenants in cases of transfer of arable or grazing lands.

2. The Governor-General shall appoint a commission of impartial experts, who shall be neither Arab nor Jew, to recommend the criteria upon which the land system described in paragraph 1 shall be based.

Article 32

EDUCATIONAL SYSTEM AND CULTURAL AND BENEVOLENT INSTITUTIONS

1. Education in Palestine shall be directed to the full physical, intellectual, moral and spiritual development of the human personality, to the strengthening of respect for human rights and

2. Dans tous les cas où la Cour suprême décidera qu'une loi ou un acte officiel est contraire aux dispositions du présent Accord, cette loi ou cet acte officiel sera nul et sans effet.

Article 29

IMMIGRATION

1. L'immigration en Palestine sera autorisée, sans qu'il soit fait entre les individus de distinction fondée sur la religion ou la race, et en tenant compte de la capacité d'absorption de la Palestine, telle qu'elle sera déterminée par le Gouverneur général; elle sera soumise aux exigences de l'ordre public et de la sécurité ainsi que de la moralité et de l'hygiène publiques.

2. A titre de mesure temporaire, l'immigration en Palestine de personnes déplacées juives par mois sera autorisée pour une période qui ne devra pas dépasser deux ans. Le choix des personnes déplacées juives et le contrôle de leur immigration en Palestine sera fait par le Gouverneur général, en consultation avec l'Organisation internationale pour les réfugiés et les représentants des communautés de Palestine.

Article 30

ENTRÉE EN PALESTINE

Sous la seule réserve des exigences de l'ordre public et de la sécurité ainsi que de la moralité et de l'hygiène publiques, la liberté d'entrée et de résidence temporaire en Palestine sera garantie à tous les pèlerins et visiteurs étrangers, sans distinction de nationalité ou de croyance.

Article 31

RÉGIME FONCIER

1. Le Gouvernement général instituera et maintiendra un régime foncier qui réponde aux besoins de la Palestine, ne comportant aucune limitation à la vente, à l'achat, à la location à bail ou à l'usage des terres pour des raisons discriminatoires de race, de nationalité, de communauté ou de croyance. Toutefois, des mesures appropriées seront prises sous l'autorité du Gouverneur général pour assurer la protection des intérêts des petits propriétaires ou locataires dans le cas de transfert de terres labourables ou de pâturages.

2. Le Gouverneur général nommera une commission d'experts impartiaux, qui ne seront ni arabes ni juifs, pour recommander les critères sur lesquels devra se fonder le régime foncier indiqué au paragraphe 1.

Article 32

SYSTÈME D'ENSEIGNEMENT, INSTITUTIONS CULTURELLES ET DE BIENFAISANCE

1. L'enseignement en Palestine doit tendre au plein développement physique, intellectuel et moral de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des

fundamental freedoms and to the combating of the spirit of intolerance and hatred against other nations or racial or religious groups.

2. There shall be maintained in Palestine an adequate system of primary and secondary education on an equitable basis for the Arab community and for the Jewish community in their respective languages and in accordance with their respective cultural traditions.

3. Subject to such educational requirements of a general nature as the legislation of Palestine may impose, the right of any community or of any specific group within any community, to maintain its own institutions for the education of its own members in its own language shall not be denied or impaired.

4. Foreign education establishments shall be permitted in accordance with the legislation of Palestine; provided that existing rights shall continue unimpaired.

5. Educational and cultural establishments, charitable institutions and hospitals shall not be liable to any form of taxation from which they were exempt on the day preceding the termination of the Mandate.

Article 33

FINANCE AND BUDGET

1. The legislation of Palestine shall govern, in accordance with principles laid down in this Agreement, the fiscal and credit policies of Palestine, including the operation of a system of currency, the establishment of a central bank, the conduct of international financial operations, the raising of funds through loans or taxation, the disbursement of such funds, and similar financial operations, the execution of which is not otherwise provided for in this Agreement.

2. The Governor-General shall be responsible for the preparation of the annual and supplementary budgets of Palestine, and only the Governor-General, or a member of his staff designated by him, shall introduce bills pertaining to budgets in the Legislature.

3. The expenses of government under this Agreement, except those incurred under paragraph 2, article 7, and the salaries and emoluments of the Governor-General, Chief Secretary, and the Judges of the Supreme Court, shall be defrayed from the revenues of Palestine, provided that such funds as are deemed by the Governor-General and the Trusteeship Council essential to accomplish the provisions of this Agreement and which cannot be raised by the Government of Palestine, shall be provided by the United Nations, either through subsidies or through loans repayable from future revenues of Palestine. The salaries and emoluments of the aforementioned officials shall be borne by the United Nations.

libertés fondamentales; il doit combattre l'esprit d'intolérance et de haine à l'égard des autres nations ou des divers groupes raciaux ou religieux.

2. La Palestine aura un régime adéquat d'enseignements primaire et secondaire sur une base équitable à l'intention de la communauté arabe et de la communauté juive; cet enseignement sera donné dans les langues respectives de ces deux communautés et conformément à leurs traditions culturelles.

3. Sous réserve des conditions générales que la législation de la Palestine pourra fixer en matière d'enseignement, il ne sera porté aucune atteinte au droit des communautés ou des groupes particuliers à l'intérieur de ces communautés, de conserver leurs propres institutions pour l'instruction de leurs membres dans leur propre langue maternelle.

4. Les établissements d'enseignement étrangers seront autorisés conformément à la législation de la Palestine, étant entendu qu'il ne sera pas porté atteinte aux droits existants.

5. Les établissements d'enseignement et les établissements culturels, les institutions de bienfaisance et les hôpitaux ne seront frappés d'aucune des taxes dont ils étaient exempts au jour précédant l'expiration du Mandat.

Article 33

FINANCES ET BUDGET

1. La législation de la Palestine fixera, conformément aux principes stipulés dans le présent Accord, la politique de la Palestine en matière d'impôts et de crédits, y compris le fonctionnement du système monétaire, la création d'une banque centrale, la conduite d'opérations financières internationales, l'institution d'emprunts ou d'impôts et l'affectation des fonds en résultant ainsi que toutes opérations financières semblables non prévues au présent Accord.

2. Le Gouverneur général sera chargé de préparer les budgets ordinaires et supplémentaires de la Palestine; seul le Gouverneur général, ou un fonctionnaire désigné par lui, sera habilité à soumettre au Parlement les projets de lois budgétaires.

3. Les dépenses du Gouvernement prévues par le présent Accord, à l'exception de celles qui découlent du paragraphe 2 de l'article 7, ainsi que les traitements et émoluments du Gouverneur général, du secrétaire général et des juges de la Cour suprême seront prélevés sur les recettes de la Palestine, sous réserve toutefois que les fonds que le Gouverneur général et le Conseil de tutelle jugeront essentiels pour l'application des dispositions de cet Accord et que le Gouvernement de Palestine ne pourra se procurer, seront fournis par l'Organisation des Nations Unies au moyen soit de subventions, soit d'emprunts remboursables sur les recettes futures de la Palestine. Les traitements et émoluments des fonctionnaires mentionnés ci-dessus seront à la charge de l'Organisation des Nations Unies.

4. Any subsidies or loans made by the United Nations under paragraph 3 of this article shall be shared by the United Nations as a whole in the proportions according to which Members of the United Nations contribute to the budget of the United Nations at the time such subsidies or loans may be granted.

Article 34

LOCAL GOVERNMENT

1. Existing local autonomous units and such new local autonomous units as may be created in Palestine shall enjoy wide powers of local government and administration in accordance with the legislation of Palestine.

2. The Governor-General shall be responsible for the organization of local government in Palestine in such a manner as to encourage the maximum co-operation between all elements of the local citizenry.

Article 35

EXTERNAL AFFAIRS

1. Subject to the provisions of this Agreement, and to any instructions of the Trusteeship Council, the Governor-General shall conduct the external affairs of Palestine.

2. The Trusteeship Council, and the Governor-General to the extent that he is given general or special authority so to do by the Trusteeship Council, shall make arrangements by means of special international agreements or otherwise for the protection abroad of the interests of Palestine and of its citizens.

3. The Governor-General, on behalf of Palestine, may sign treaties which are consistent with this Agreement.

4. The Governor-General shall adhere on behalf of Palestine to the provisions of any international conventions and recommendations drawn up by the United Nations or by the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations which may be appropriate to the particular circumstances of Palestine.

5. Such international undertakings entered into by the Governor-General shall be subject to approval by the Trusteeship Council, unless the Trusteeship Council should decide otherwise in any particular case or class of cases. The Governor-General shall inform the Legislature when it is in session concerning such international undertakings.

6. To the extent that they may be applicable to it, Palestine shall be bound by all international undertakings, both general and special, to which it has become a party. Subject to any right of denunciation provided for therein, such international undertakings shall be respected by Palestine throughout the period for which they were concluded.

4. Les subventions ou emprunts accordés par l'Organisation des Nations Unies aux termes du paragraphe 3 du présent article seront répartis entre les Membres de l'Organisation suivant le barème des contributions au budget en vigueur à l'époque où ces subventions ou emprunts seront accordés.

Article 34

GOUVERNEMENT LOCAL

1. Les circonscriptions autonomes locales existantes et celles qui pourraient être créées en Palestine disposeront en propre de larges attributions en matière d'administration locale, dans le cadre de la législation de la Palestine.

2. Le Gouverneur général sera chargé d'organiser en Palestine le gouvernement local de manière à encourager la plus grande coopération possible entre tous les éléments de la population locale.

Article 35

AFFAIRES EXTÉRIEURES

1. Dans le cadre des dispositions du présent Accord et de toutes instructions émanant du Conseil de tutelle, le Gouverneur général dirigera les affaires extérieures de la Palestine.

2. Le Conseil de tutelle et, dans la mesure où il aura reçu du Conseil de tutelle compétence générale ou particulière à cet effet, le Gouverneur général prendront les dispositions nécessaires par voie d'accords internationaux particuliers ou de toute autre manière, pour assurer la protection à l'étranger des intérêts de la Palestine et de ses citoyens.

3. Le Gouverneur général pourra, au nom de la Palestine, signer les traités compatibles avec le présent Accord.

4. Le Gouverneur général devra adhérer, pour le compte de la Palestine, aux dispositions de toutes conventions et recommandations internationales élaborées par l'Organisation des Nations Unies ou par les institutions spécialisées mentionnées dans l'Article 57 de la Charte de l'Organisation, qui seront applicables aux conditions spéciales de la Palestine.

5. Les engagements internationaux contractés par le Gouverneur général devront être ratifiés par le Conseil de tutelle, à moins que celui-ci n'en décide autrement, dans certains cas ou catégories de cas particuliers. Le Gouverneur général informera le Parlement, lorsque celui-ci sera en session, de ces engagements internationaux.

6. La Palestine sera liée par tous les engagements internationaux, de caractère général et particulier, auxquels elle est partie dans la mesure où ces engagements peuvent être applicables à la Palestine. Sous réserve des droits de dénonciation qui pourront y être stipulés, ces engagements internationaux devront être respectés par la Palestine pendant toute la durée pour laquelle ils ont été conclus.

7. Foreign Powers shall enjoy immunities in respect of their official representatives and property within Palestine no less than those in force on the day preceding the termination of the Mandate.

Article 36

HOLY PLACES, RELIGIOUS BUILDINGS AND SITES

1. The protection of the Holy Places, religious buildings and sites within Palestine shall be assured by the United Nations and shall be the special concern of the Governor-General.

2. If any question arises as to whether any place, building or site not hitherto regarded as a Holy Place, religious building or site shall be a Holy Place, religious building or site for the purposes of this Agreement, the Governor-General shall decide. For the purpose of deciding any such question, the Governor-General may appoint a committee of inquiry to assist him.

3. If any dispute arises between any religious communities or within any religious community in connexion with any Holy Place, religious building or site, the Governor-General shall decide on the basis of existing rights. For the purpose of deciding any such dispute the Governor-General may appoint a committee of inquiry to assist him. He may also, if he shall think fit, be assisted by a consultative council of representatives of different denominations acting in an advisory capacity.

4. A decision of the Governor-General under paragraphs 2 or 3 of this article shall not be called in question in any court. No court shall have jurisdiction to determine any such question as is mentioned in the said paragraphs, and, if any such question shall arise in any proceeding in any court, the court shall refer the same to the Governor-General for decision.

5. If at any time it appears to the Governor-General that any Holy Place, religious building or site is in need of urgent repair, he may call upon the community or denomination or section of the community concerned to carry out such repair. If the repair is not carried out, or is not completed within a reasonable time, the Governor-General may himself carry out or complete the repair and his expenses of so doing shall be a charge on the revenues of Palestine but may be recovered from the community or denomination or section of the community concerned, subject to existing rights.

6. No form of taxation shall be levied in respect of any Holy Place, religious building or site which was exempt from taxation of that

7. Les immunités dont jouiront en Palestine les Puissances étrangères en ce qui concerne leurs représentants officiels et leurs biens meubles et immeubles ne seront pas moindres que celles qui étaient en vigueur au jour précédant l'expiration du Mandat.

Article 36

LIEUX SAINTS, ÉDIFICES ET SITES RELIGIEUX

1. L'Organisation des Nations Unies assurera la protection des Lieux saints et des édifices et sites religieux à l'intérieur de la Palestine et le Gouverneur général devra se préoccuper plus particulièrement de cette protection.

2. Le Gouverneur général est chargé de régler toute question qui pourrait se poser sur le point de savoir si un lieu, un édifice ou un site qui, jusque-là, n'était pas considéré comme un Lieu saint, un édifice ou un site religieux, doit être considéré comme tel aux termes du présent Accord. Pour le règlement d'une question de cet ordre, le Gouverneur général pourra demander le concours d'une commission d'enquête qu'il désignera.

3. Tout différend qui pourrait s'élever entre les diverses communautés religieuses, ou à l'intérieur d'une même communauté, au sujet d'un Lieu saint, d'un édifice ou d'un site religieux, sera réglé par le Gouverneur général sur la base des droits existants. Pour régler un différend de cet ordre, le Gouverneur général pourra désigner une commission d'enquête chargée de lui prêter son concours et, s'il le juge opportun, se faire assister aussi d'un Conseil consultatif, composé de représentants des différentes confessions n'ayant pas voix délibérative.

4. Une décision prise par le Gouverneur général, en vertu du paragraphe 2 ou du paragraphe 3 du présent article, ne pourra être renvoyée devant aucun tribunal. Aucun tribunal ne sera compétent pour régler aucune des questions mentionnées dans lesdits paragraphes. Au cas où une question de ce genre serait soulevée au cours des débats d'un tribunal, celui-ci devra la renvoyer au Gouverneur général pour qu'il se prononce à ce sujet.

5. Si, à une date quelconque, le Gouverneur général estime qu'il est urgent de réparer un Lieu saint, un édifice ou un site religieux, il pourra inviter la communauté, la confession ou la fraction de communauté intéressée, à procéder aux réparations. Si ces réparations ne sont pas effectuées, ou si elles ne sont pas achevées dans un délai raisonnable, le Gouverneur général pourra se charger d'entreprendre ou de terminer les réparations, et les dépenses encourues seront imputées sur le budget de la Palestine, mais leur remboursement pourra, sous réserve des droits existants, être demandé à la communauté, à la confession ou à la fraction de communauté intéressée.

6. Les Lieux saints et les édifices et sites religieux ne seront frappés d'aucune des taxes dont ils étaient exempts au jour précédant l'expiration

form on the day preceding the termination of the Mandate. No change in the incidence of any form of taxation shall be made which would either discriminate between the owners or occupiers of Holy Places, religious buildings and sites or would place such owners or occupiers in a position less favourable in relation to the general incidence of that form of taxation than existed on the day preceding the termination of the Mandate.

7. The Governor-General shall ensure by order that:

(a) Decisions of the Governor-General under paragraphs 2 and 3 of this article are carried into effect and provision is made for the method of recovery of sums recoverable by virtue of paragraph 5 of this article;

(b) Existing rights in respect of Holy Places, religious buildings and sites are not denied or impaired;

(c) Subject always to the requirements of public order and decorum and public health, free access to the Holy Places, religious buildings and sites and free exercise of worship therein are secured in conformity with existing rights, and that, for this purpose, freedom of transit through Palestine shall be ensured to all foreign pilgrims and visitors without any distinction as to nationality;

(d) The Holy Places, religious buildings and sites are preserved;

(e) No act is committed which may in any way impair the sacred character of the Holy Places, religious buildings or sites; and

(f) Generally the provisions of this article are carried into effect.

8. An order under paragraph 7 of this article may contain penal provisions.

9. An order under paragraph 7 of this article shall have effect notwithstanding anything to the contrary in any legislation enacted in Palestine.

10. The Governor-General shall transmit a copy of every order made under paragraph 7 of this article to the Trusteeship Council as soon as practicable and the Trusteeship Council may give such instructions to the Governor-General in relation thereto as it may think fit.

Article 37

PROTECTION OF ANTIQUITIES

The legislation of Palestine shall provide for the protection of the antiquities of Palestine.

Article 38

EQUAL TREATMENT

1. In accordance with the provisions of Article 76 of the Charter of the United Nations and subject to the provisions of article 39 of this

du Mandat. Il ne sera procédé à aucune modification des dispositions fiscales qui aurait pour effet soit de créer une discrimination entre les propriétaires ou les occupants des Lieux saints et des édifices et sites religieux, soit de placer ces propriétaires ou occupants dans une situation moins favorable à l'égard des dispositions fiscales que celle qui existait au jour précédant l'expiration du Mandat.

7. Le Gouverneur général assurera, par voie d'ordonnance:

a) L'application des décisions qu'il aura prises en vertu des paragraphes 2 et 3 du présent article, et le recouvrement effectif des sommes remboursables en vertu du paragraphe 5 du présent article;

b) L'intégrité des droits existants en ce qui concerne les Lieux saints et les édifices et sites religieux, l'exercice de ces droits ne devant être ni contesté ni entravé;

c) Le libre accès des Lieux saints et des édifices et sites religieux; le libre exercice du culte en ces Lieux; et à cette fin le libre passage à travers la Palestine, de tous les pèlerins et visiteurs étrangers sans distinction de nationalité, conformément aux droits existants; ce, toujours sous réserve des exigences de l'ordre public, de la bienséance et de la santé publique.

d) La protection des Lieux saints et des édifices et sites religieux;

e) L'interdiction de tout acte pouvant porter atteinte d'une manière quelconque au caractère sacré des Lieux saints et des édifices ou sites religieux; et

f) D'une manière générale, l'exécution des dispositions du présent article.

8. Une ordonnance prise en vertu du paragraphe 7 du présent article pourra contenir des dispositions pénales.

9. Une ordonnance prise en vertu du paragraphe 7 du présent article aura effet nonobstant toute disposition contraire des lois de la Palestine.

10. Le Gouverneur général transmettra aussitôt que possible au Conseil de tutelle copie de toute ordonnance prise en vertu du paragraphe 7 du présent article; le Conseil de tutelle pourra à cet égard donner au Gouverneur général telles instructions qu'il jugera utiles.

Article 37

PROTECTION DES ANTIQUITÉS

La législation de la Palestine assurera la protection des antiquités de la Palestine.

Article 38

ÉGALITÉ DE TRAITEMENT

1. Conformément aux dispositions de l'Article 76 de la Charte des Nations Unies et sous réserve des dispositions de l'article 39 du présent

Agreement, the Trusteeship Council, acting through the Governor-General, shall take all necessary steps to ensure equal treatment in social, economic, industrial and commercial matters for all Members of the United Nations and their nationals and to this end:

(a) Shall ensure the same rights to all nationals of Members of the United Nations in respect of entry into and residence in Palestine, freedom of transit and navigation, including freedom of transit and navigation by air, acquisition of property both movable and immovable, the protection of person and property, and the exercise of professions and trades;

(b) Shall not discriminate on grounds of nationality against nationals of any Member of the United Nations in matters relating to the grant of concessions for the development of the natural resources of Palestine, and shall not grant concessions having the character of a general monopoly;

(c) Shall ensure equal treatment in the administration of justice to the nationals of all Members of the United Nations.

2. The rights conferred by this article on nationals of Members of the United Nations apply equally to companies and associations controlled by such nationals and organized in accordance with the law of any Member of the United Nations.

Article 39

PUBLIC SERVICES AND MONOPOLIES

Measures taken to give effect to article 38 of this Agreement shall be subject always to the overriding duty of the Administering Authority in accordance with Article 76 of the United Nations Charter to promote the political, economic, social and educational advancement of the inhabitants of Palestine, to carry out the other basic objectives of the International Trusteeship System, and to maintain peace, order and good government. The Trusteeship Council, acting through the Governor-General, shall in particular be free:

(a) To organize essential public services and works on such terms and conditions as are considered just;

(b) To create monopolies of a purely fiscal character in order to provide Palestine with the fiscal resources which seem best suited to local requirements, or otherwise to serve the interests of the inhabitants of Palestine;

(c) Where the interests of the economic advancement of the inhabitants of Palestine may require it, to establish or permit to be established, for specific purposes, other monopolies or undertakings having in them an element of monopoly, under conditions of proper public control; provided that, in the selection of agencies to carry out the purposes of this paragraph

Accord, le Conseil de tutelle, agissant par l'intermédiaire du Gouverneur général, prendra toutes mesures utiles pour assurer l'égalité de traitement dans le domaine social, économique, industriel et commercial à tous les Etats Membres des Nations Unies et à leurs ressortissants, et, à cette fin:

a) Assurera les mêmes droits à tous les ressortissants des Etats Membres des Nations Unies en ce qui concerne l'entrée et la résidence en Palestine, la liberté de transit et de navigation, y compris le transit et la navigation par voie aérienne, l'acquisition de biens meubles et immeubles, la protection des personnes et des biens et l'exercice des professions et métiers;

b) Dans l'octroi de concessions pour la mise en valeur des ressources naturelles de la Palestine, s'abstiendra à l'égard de ressortissants de tout Etat Membre des Nations Unies, de toutes mesures discriminatoires fondées sur la nationalité et n'accordera aucune concession ayant un caractère de monopole général;

c) Assurera aux ressortissants de tous les Etats Membres des Nations Unies l'égalité de traitement en matière de justice.

2. Les droits assurés en vertu du présent article aux ressortissants des Etats Membres des Nations Unies valent également pour les sociétés et associations dépendant desdits ressortissants et établies conformément à la législation de l'un quelconque des Etats Membres des Nations Unies.

Article 39

SERVICES PUBLICS ET MONOPOLES

Les mesures adoptées pour donner effet à l'article 38 du présent Accord seront toujours soumises, conformément à l'Article 76 de la Charte des Nations Unies, à l'obligation primordiale pour l'Autorité chargée de l'administration, de favoriser le progrès politique, économique, social et culturel de la population de la Palestine, de réaliser les autres fins essentielles du Régime international de tutelle et de maintenir la paix, l'ordre et une bonne administration. Le Conseil de tutelle, agissant par l'intermédiaire du Gouverneur général, aura notamment toute liberté pour:

a) Organiser les services et travaux publics essentiels, aux termes et conditions qu'il jugera équitables;

b) Créer des monopoles de caractère purement fiscal pour assurer à la Palestine les ressources fiscales qui paraîtront correspondre le mieux aux besoins du pays ou servir de quelque autre façon les intérêts des habitants de la Palestine;

c) Lorsque les intérêts du progrès économique des habitants de la Palestine l'exigeront, créer ou permettre la création, pour des buts déterminés, d'autres monopoles ou entreprises présentant à quelque degré le caractère de monopoles, soumis à un contrôle public approprié, étant entendu que dans le choix des organes chargés de réaliser les fins du présent paragraphe, lors-

other than agencies controlled by the Government or those in which the Government participates, there shall be no discrimination on grounds of nationality against Members of the United Nations or their nationals.

Article 40

RECIPROCITY

Nothing in this Agreement shall entitle any Member of the United Nations to claim for itself or for its nationals, companies and associations the benefits of article 38 of this Agreement in any respect in which it does not give to the inhabitants, companies and associations of Palestine equality of treatment with the nationals, companies and associations of the State which it treats most favourably.

Article 41

CO-OPERATION WITH INTERNATIONAL BODIES

The Trusteeship Council may arrange for the co-operation of Palestine in any regional advisory commission, regional technical organization or other voluntary association of States, any specialized international bodies, public or private, or other forms of international activity not inconsistent with the Charter of the United Nations.

Article 42

COLLABORATION WITH THE GENERAL ASSEMBLY AND THE TRUSTEESHIP COUNCIL

1. The Governor-General shall collaborate fully with the General Assembly of the United Nations and the Trusteeship Council in the discharge of all their functions as defined in Article 87 of the Charter of the United Nations, and to facilitate any periodic visits to Palestine which they may deem necessary.

2. The Governor-General shall make to the Trusteeship Council of the United Nations an annual report on the basis of a questionnaire drawn up by the Trusteeship Council in accordance with Article 88 of the Charter of the United Nations. The Governor-General shall also submit such special reports as may be requested by the Trusteeship Council. Such reports shall include information concerning the measures taken to give effect to suggestions and recommendations of the General Assembly and the Trusteeship Council. The Governor-General shall designate an accredited representative to be present at the sessions of the Trusteeship Council at which the reports with regard to Palestine are considered.

Article 43

AMENDMENTS

The terms of this Agreement may be altered or amended in accordance with the Charter of the United Nations.

qu'il s'agit d'organes autres que ceux placés sous l'autorité du gouvernement, ou d'organes auxquels le gouvernement participe, il ne sera établi aucune discrimination, pour raisons de nationalité, contre des Etats Membres des Nations Unies ou leurs ressortissants.

Article 40

RÉCIPROCITÉ

Rien dans le présent Accord n'autorise aucun Etat Membre des Nations Unies à revendiquer pour lui-même ou pour ses ressortissants, sociétés et associations, le bénéfice de l'article 38 du présent Accord dans tous les cas où il ne donne pas aux ressortissants, sociétés et associations de Palestine l'égalité de traitement avec les ressortissants, sociétés et associations de l'Etat auquel il accorde le traitement le plus favorable.

Article 41

COOPÉRATION AVEC LES ORGANISMES INTERNATIONAUX

Le Conseil de tutelle peut prendre toutes dispositions utiles pour la participation de la Palestine à toute commission consultative régionale, toute organisation technique régionale ou toute autre association volontaire d'Etats, tout organisme international spécialisé, public ou privé, ou toute forme d'activité internationale qui ne soit pas incompatible avec la Charte des Nations Unies.

Article 42

COLLABORATION AVEC L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET LE CONSEIL DE TUTELLE

1. Le Gouverneur général collaborera pleinement avec l'Assemblée générale des Nations Unies et le Conseil de tutelle dans l'accomplissement de toutes leurs fonctions telles qu'elles sont définies dans l'Article 87 de la Charte des Nations Unies et facilitera toutes visites périodiques en Palestine qui seront jugées nécessaires.

2. Le Gouverneur général présentera au Conseil de tutelle des Nations Unies un rapport annuel fondé sur un questionnaire établi par le Conseil de tutelle conformément à l'Article 88 de la Charte des Nations Unies. Le Gouverneur général établira également tous rapports spéciaux que pourra lui demander le Conseil de tutelle. Ces rapports contiendront des renseignements sur les mesures prises pour mettre en œuvre les suggestions et recommandations de l'Assemblée générale et du Conseil de tutelle. Le Gouverneur général désignera un représentant accrédité pour assister aux sessions au cours desquelles le Conseil de tutelle examinera les rapports concernant la Palestine.

Article 43

AMENDEMENTS

Les dispositions du présent Accord peuvent être modifiées ou amendées conformément à la Charte des Nations Unies.

Article 44

SETTLEMENT OF DISPUTES

If any dispute whatever should arise between Members of the United Nations concerning the validity, interpretation, or application of provisions of the present Agreement, such dispute, if it cannot be settled by negotiation or other means, may be submitted, by any party, to the International Court of Justice for decision, pursuant to Chapter XIV of the Charter of the United Nations and the Statute of the International Court of Justice. The decision of the Court shall be binding upon all parties to the dispute.

Article 45

ENTRY INTO FORCE

1. The present Agreement shall come into force upon approval by the General Assembly, acting by a two-thirds majority of the Members present and voting.

2. The governance of Palestine shall be based solely upon the Charter of the United Nations, the terms of the present Agreement, and measures pursuant thereto.

Article 46

TRANSITIONAL MEASURES

1. As a transitional measure during the period immediately following the entry into force of this Agreement and prior to such time as the Government of Palestine envisaged in this Agreement can be fully established, the Governor-General may utilize, conformably with the terms of the present Agreement, such governmental machinery as may be in existence. During this period the Governor-General shall be empowered to act in accordance with paragraph 1, article 24 of this Agreement.

2. All legislation in force in Palestine on the day preceding the entry into force of this Agreement, in so far as it is not inconsistent with the provisions of this Agreement, shall continue to apply to Palestine, with such modifications as may be required by reason of the entry into force of this Agreement, until such time as it may be amended or revoked by other legislation of Palestine.

Article 47

TERMINATION OF TRUSTEESHIP

1. In order to enable the inhabitants of Palestine to attain full self-government as soon as possible, it shall be the responsibility of the Governor-General to take all possible steps to bring about agreement between the Palestinian Jewish and Arab communities, acting through their representatives in the Legislature, upon a plan of government for Palestine.

2. This Agreement will terminate (a) as soon as the General Assembly has approved a plan of government agreed upon in accordance with

Article 44

RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Tout différend qui viendrait à s'élever entre des Membres des Nations Unies touchant la validité des dispositions du présent Accord, leur interprétation ou leur mise en application, et qui ne pourrait être réglé par voie de négociation ou par tout autre moyen, pourra être soumis par l'une des parties à la Cour internationale de Justice qui statuera conformément au Chapitre XIV de la Charte des Nations Unies et au Statut de la Cour. La décision de la Cour aura force de loi pour toutes les parties au différend.

Article 45

MISE EN VIGUEUR

1. Le présent Accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale à la majorité des deux tiers des Membres présents et votants.

2. Le gouvernement de la Palestine sera fondé uniquement sur la Charte des Nations Unies, sur les dispositions du présent Accord et les mesures qui en découlent.

Article 46

MESURES TRANSITOIRES

1. A titre transitoire, pendant la période qui suivra immédiatement l'entrée en vigueur du présent Accord et avant que le gouvernement envisagé dans le présent Accord pour la Palestine ne soit complètement établi, le Gouverneur général peut utiliser, conformément aux termes du présent Accord, tous les organismes gouvernementaux existants. Pendant cette même période, le Gouverneur général sera habilité à agir conformément au paragraphe 1 de l'article 24 du présent Accord.

2. Toutes les lois en vigueur en Palestine au jour précédant l'entrée en vigueur du présent Accord demeureront en vigueur dans la mesure où elles ne seront pas incompatibles avec ses dispositions et sous réserve des modifications que pourrait nécessiter sa mise en vigueur; et cela, jusqu'à ce qu'elles aient été amendées ou abrogées par d'autres lois palestiniennes.

Article 47

FIN DU RÉGIME DE TUTELLE

1. Afin de permettre aux habitants de la Palestine d'accéder le plus tôt possible à la pleine autonomie, le Gouverneur général sera tenu de prendre toutes les mesures possibles pour amener les communautés juive et arabe de Palestine, par l'intermédiaire de leurs représentants au Parlement, à se mettre d'accord sur un plan de gouvernement pour la Palestine.

2. Le présent Accord prendra fin a) dès que l'Assemblée générale aura approuvé un plan de gouvernement faisant l'objet de l'accord prévu

paragraph 1 above and such plan of government is established, or (b) whenever, after the expiration of three years from the effective date of this Agreement, the General Assembly, upon recommendation of the Trusteeship Council, shall agree upon a plan of government for Palestine, which is approved by a minority of both the Arab and Jewish communities of Palestine by means of a plebiscite conducted by the Governor-General.

au paragraphe 1 ci-dessus, et dès que ce plan de gouvernement aura été établi, ou b) lorsque, après un délai minimum de trois ans à dater de la conclusion du présent Accord, l'Assemblée générale, sur la recommandation du Conseil de tutelle, aura accepté un plan de gouvernement pour la Palestine, que la majorité des communautés juive et arabe de Palestine aura approuvé au moyen d'un referendum organisé par le Gouverneur général.

DOCUMENT A/C.1/278

United States of America: Draft resolution

[Original text: English]

The First Committee,
Having received the "Draft Trusteeship Agreement for Palestine" (A/C.1/277) submitted by the United States delegation,
Considers that this document ought to be referred to the Fourth Committee for study and report, with recommendations thereon, to the General Assembly.

Etats-Unis d'Amérique: Projet de résolution

[Texte original en anglais]

La Première Commission,
Ayant reçu le "Projet d'accord de tutelle pour la Palestine" (A/C.1/277) présenté par la délégation des Etats-Unis d'Amérique,
Estime que ce document devrait être transmis à la Quatrième Commission, aux fins d'une étude et d'un rapport contenant des recommandations, à soumettre à l'Assemblée générale.

DOCUMENT A/C.1/279

Australia: Draft resolution

[Original text: English]

The First Committee,
Recalling the resolution No. 181 (II) adopted by the General Assembly at its second session on 29 November 1947;

Having taken note of the report submitted to it by the United Nations Palestine Commission;

Having taken note of the stated intention of the Mandatory Power to divest itself of administrative responsibility in Palestine after 15 May;

Recognizing that circumstances beyond its control have prevented the Palestine Commission from adhering to the prescribed schedules of stages of implementation of the General Assembly resolution of 29 November 1947,

Recommends that the General Assembly

1. Request the Palestine Commission

(a) To proceed immediately with the creation of Provisional Councils of Government and Local Militia Forces, in co-operation with the respective communities concerned, in the prescribed areas of Palestine,

(b) To assume as from 15 May, in co-operation with one or both of the Provisional Councils of Government, civil administration in the relevant area or areas of Palestine,

(c) To carry through, in co-operation with one or both of the Provisional Councils of Gov-

Australie: Projet de résolution

[Texte original en anglais]

La Première Commission,
Rappelant la résolution No 181 (II) adoptée par l'Assemblée générale au cours de sa deuxième session, le 29 novembre 1947;

Ayant pris note du rapport qui lui a été soumis par la Commission des Nations Unies pour la Palestine;

Ayant pris note de l'intention déclarée de la Puissance mandataire de se démettre, après le 15 mai, de la responsabilité qu'elle assume en Palestine en matière d'administration;

Reconnaissant que des circonstances indépendantes de sa volonté ont empêché la Commission de Palestine de s'en tenir au plan chronologique établi aux fins de donner suite à la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947,

Recommande que l'Assemblée générale

1. Invite la Commission de Palestine

a) A procéder immédiatement, dans les zones prescrites de la Palestine, à la création de Conseils provisoires de gouvernement et de corps de milice locale en collaboration avec les communautés respectives intéressées,

b) A assumer, à dater du 15 mai, en collaboration avec l'un des deux ou les deux Conseils provisoires de gouvernement, l'administration civile dans la zone ou les zones correspondantes de Palestine,

c) A procéder à l'exécution après le 15 mai, en collaboration avec l'un des deux ou les deux

ernment, the remaining stages after 15 May prescribed in the General Assembly resolution of 29 November 1947.

2. Call on the States of the Arab League to prohibit their nationals from engaging in activities in Palestine designed to obstruct the carrying out of the General Assembly resolution of 29 November 1947, and

3. Call on States Members of the United Nations to refrain from furnishing aid or encouragement to either community in Palestine which is acting without the sanction of the Palestine Commission and in obstruction of the terms of the General Assembly resolution of 29 November 1947.

Conseils provisoires de gouvernement, des différentes mesures prévues par la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947 qui n'auront pas encore été exécutées.

2. Fait appel aux Etats de la Ligue arabe pour qu'ils interdisent à leurs ressortissants de se livrer en Palestine à des activités visant à entraver l'exécution de la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947, et

3. Fait appel aux Etats Membres des Nations Unies pour qu'ils s'abstiennent d'aider ou d'encourager l'une ou l'autre des communautés de Palestine agissant sans la sanction de la Commission de Palestine et s'opposant aux termes de la résolution de l'Assemblée générale du 29 novembre 1947.

DOCUMENT A/C.1/280

France: Draft resolution

[Original text: French]

The First Committee,

Considering that the maintenance of order and security in Jerusalem is an urgent question which concerns the United Nations as a whole,

Recommends the General Assembly

To ask the Trusteeship Council to study and, in consultation with the Mandatory Power and the interested parties, take suitable measures for the protection of the city and its inhabitants.

France: Projet de résolution

[Texte original en français]

La Première Commission,

Considérant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem est une question urgente qui intéresse l'ensemble des Nations Unies,

Recommande à l'Assemblée générale

De demander au Conseil de tutelle d'étudier et de prendre, en consultation avec la Puissance mandataire et les parties intéressées, les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants.

DOCUMENT A/C.1/281

Sweden: Amendment to draft resolution of France (A/C.1/280)

[Words in brackets to be deleted, words in italics to be added]

[Original text: English]

The First Committee,

Considering that the maintenance of order and security in Jerusalem is an urgent question which concerns the United Nations as a whole,

Recommends the General Assembly

To ask the Trusteeship Council to study [and, in consultation] with the Mandatory Power and the interested parties [take] suitable measures for the protection of the city and its inhabitants, and to submit within the shortest possible time proposals to the General Assembly to that effect.

Suède: Amendement au projet de résolution de la France (A/C.1/280)

[Supprimer les mots entre crochets, ajouter les mots en italique]

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Considérant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem est une question urgente qui intéresse l'ensemble des Nations Unies,

Recommande à l'Assemblée générale

De demander au Conseil de tutelle d'étudier [et de prendre, en consultation] avec la Puissance mandataire et les parties intéressées, les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants et de soumettre, le plus rapidement possible, des propositions à cet effet à l'Assemblée générale.

DOCUMENT A/C.1/282

Australia: Amendment to the draft resolution of France as amended by Sweden (A/C.1/281)

[Original text: English]

The First Committee,

Considering that the maintenance of order and security in Jerusalem is an urgent question which concerns the United Nations as a whole,

Australie: Amendement au projet de résolution de la France tel qu'il a été amendé par la Suède (A/C.1/281)

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Considérant que le maintien de l'ordre et de la sécurité à Jérusalem est une question urgente qui intéresse l'ensemble des Nations Unies,

Establishes a sub-committee comprising representatives of the members of the Trusteeship Council together with three other representatives to be nominated by the Chairman to study with the Mandatory Power and the interested parties suitable measures for the protection of the city and its inhabitants, and to submit within the shortest possible time proposals to that effect.

Etablit une sous-commission composée des représentants des membres du Conseil de tutelle ainsi que de trois autres représentants qui seront nommés par le Président, chargée d'étudier, avec la Puissance mandataire et les parties intéressées, les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants, et de soumettre, le plus rapidement possible, des propositions à cet effet à l'Assemblée générale.

DOCUMENT A/C.1/284

Guatemala: Draft resolution

[Original text: English]

Whereas, it is not possible to discuss the question of trusteeship for Palestine without previously having the necessary information as to whether trusteeship is desired or will be accepted by the population of Palestine; and whether it is possible to implement trusteeship and make it workable;

The First Committee

Resolves to appoint a sub-committee composed of which after hearing the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee, the Jewish Agency and the legal, economic and military experts of the Secretariat on Palestine, shall report to the Committee its findings with respect to the foregoing questions.

Guatemala: Projet de résolution

[Texte original en anglais]

Attendu qu'il n'est pas possible de discuter la question d'un régime de tutelle pour la Palestine sans avoir, au préalable, les renseignements nécessaires quant à la question de savoir si la population de la Palestine désire ou acceptera un régime de tutelle et s'il est possible de mettre à exécution et de rendre applicable un tel régime,

La Première Commission

Décide de constituer une sous-commission composée de qui, après avoir entendu la Commission des Nations Unies pour la Palestine, la Puissance mandataire, le Haut Comité arabe, l'Agence juive et les experts de la question palestinienne du Secrétariat, spécialistes des problèmes juridiques, économiques et militaires, transmettra à la Commission ses conclusions au sujet des questions précitées.

DOCUMENT A/C.1/285

United States of America: Amendment to the draft resolution of Guatemala (A/C.1/284)

[Original text: English]

The First Committee,

Having received the "Draft Trusteeship Agreement for Palestine" (A/C.1/277) submitted by the United States delegation,

Resolves to appoint a sub-committee composed of representatives of those States which are members of the Trusteeship Council and of those States which are members of the Security Council but not of the Trusteeship Council and of the representative of Guatemala; and

Refers the document A/C.1/277 to this sub-committee as a basis for considering the terms of a possible trusteeship or other United Nations provisional government for Palestine and for report with recommendations thereon to the First Committee.

The sub-committee shall consider the questions (a) whether trusteeship or other United Nations provisional government for Palestine is likely to commend itself to the Jewish and Arab

Etats-Unis d'Amérique: Amendement au projet de résolution du Guatemala (A/C.1/284)

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Ayant reçu le "Projet d'accord de tutelle pour la Palestine" (A/C.1/277) soumis par la délégation des Etats-Unis,

Décide de constituer une sous-commission composée des représentants des Etats qui sont membres du Conseil de tutelle et des Etats qui sont membres du Conseil de sécurité sans être membres du Conseil de tutelle, ainsi que du représentant du Guatemala, et

Transmet le document A/C.1/277 à cette sous-commission comme document de base pour l'étude des dispositions d'un accord de tutelle éventuel ou de toute autre forme de gouvernement provisoire des Nations Unies pour la Palestine, et invite la sous-commission à présenter à la Première Commission ses recommandations à ce sujet.

La sous-commission examinera les questions suivantes: a) un régime de tutelle ou toute autre forme de gouvernement provisoire des Nations Unies pour la Palestine sont-ils susceptibles d'être

communities of Palestine, and (b) whether it is possible to implement trusteeship or other United Nations provisional government for Palestine and make it workable.

The sub-committee shall also consult representatives of the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee and the Jewish Agency, and may avail itself of the services of other experts on Palestine.

DOCUMENT A/C.1/290

Cuba: Amendment to the draft resolution of Guatemala as amended by the United States of America (A/C.1/285)

[Original text: English]

The First Committee,

Having considered the question of the future government of Palestine,

Resolves to appoint a sub-committee composed of the officers of Committee I together with representatives of Argentina, Belgium, Canada, Guatemala, France, India, the Union of Soviet Socialist Republics, and the United States.

The sub-committee, in the light of the situation in Palestine and of the work of the Security Council and the Trusteeship Council, and taking into account all suggestions made in the course of the Committee's debate, shall formulate and report to the Committee a proposal for a provisional regime for Palestine.

The sub-committee shall take into account:

(a) Whether it is likely that such proposal will commend itself to the Jewish and Arab communities of Palestine,

(b) Whether it is possible to implement this proposal and make it workable, and

(c) The approximate cost of such proposal.

The sub-committee may consult representatives of the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee, and the Jewish Agency, and may avail itself of the services of other experts on Palestine.

DOCUMENT A/C.1/291

Guatemala: Amendment to the Cuban amendment (A/C.1/290)

[Original text: English]

1. Add to the composition of the sub-committee the representatives of the following countries: Australia, Colombia, Cuba, Czechoslovakia, Haiti, New Zealand, Sweden and Uruguay.

accueillis favorablement par les communautés juive et arabe de Palestine, et b) est-il possible de mettre en vigueur et de rendre applicable un régime de tutelle ou toute autre forme de gouvernement provisoire des Nations Unies pour la Palestine?

La sous-commission consultera également les représentants de la Commission des Nations Unies pour la Palestine, de la Puissance mandataire, du Haut Comité arabe et de l'Agence juive, et pourra faire appel aux services d'autres experts de la question palestinienne.

Cuba: Amendement au projet de résolution du Guatemala tel qu'il a été amendé par les Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/285)

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Ayant examiné la question du gouvernement futur de la Palestine,

Décide de constituer une sous-commission composée des membres du bureau de la Première Commission ainsi que des représentants de l'Argentine, de la Belgique, du Canada, des Etats-Unis, de la France, du Guatemala, de l'Inde et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

La sous-commission, à la lumière de la situation en Palestine et des travaux du Conseil de sécurité et du Conseil de tutelle, tenant compte de toutes les propositions présentées au cours des débats de la Commission, rédigera et transmettra à la Commission une proposition relative à un régime provisoire pour la Palestine.

La Sous-Commission tiendra compte des questions suivantes:

a) Est-il vraisemblable qu'une telle proposition sera favorablement accueillie par les communautés juive et arabe de Palestine?

b) Est-il possible de mettre en vigueur et de rendre applicable une telle proposition? et

c) Quel sera le coût approximatif d'une telle proposition?

La sous-commission pourra consulter les représentants de la Commission des Nations Unies pour la Palestine, de la Puissance mandataire, du Haut Comité arabe et de l'Agence juive, et pourra faire appel aux services d'autres experts de la question palestinienne.

Guatemala: Amendement à l'amendement cubain (A/C.1/290)

[Texte original en anglais]

1. Ajouter à la composition de la sous-commission les représentants des pays suivants: Australie, Colombie, Cuba, Haïti, Nouvelle-Zélande, Suède, Tchécoslovaquie et Uruguay.

2. Replace the following words in the second paragraph "shall formulate and report to the committee a proposal for a provisional regime for Palestine" by the following: "shall study the possibilities of establishing a provisional regime for Palestine and report its findings to the Committee".

2. Remplacer, au deuxième alinéa, les mots suivants: "rédigera et transmettra à la Commission une proposition relative à un régime provisoire pour la Palestine" par "étudiera les possibilités d'établissement d'un régime provisoire pour la Palestine et transmettra ses conclusions à la Commission".

DOCUMENT A/C.1/292

Resolution adopted by the First Committee at the 137th meeting, 4 May 1948

[Original text: English]

The First Committee,

Having considered the question of the future government of Palestine,

Resolves to appoint a sub-committee composed of the officers of Committee I together with representatives of Argentina, Belgium, Canada, Cuba, Guatemala, France, India, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States.

The sub-committee, in the light of the situation in Palestine and of the work of the Security Council and the Trusteeship Council, and taking into account all suggestions made in the course of the Committee's debate, shall formulate and report to the Committee a proposal for a provisional regime for Palestine.

The sub-committee shall take into account:

(a) Whether it is likely that such proposal will commend itself to the Jewish and Arab communities of Palestine,

(b) Whether it is possible to implement this proposal and make it workable, and

(c) The approximate cost of such proposal.

The sub-committee may consult representatives of the United Nations Palestine Commission, the Mandatory Power, the Arab Higher Committee, and the Jewish Agency and may avail itself of the services of other experts on Palestine.

Résolution adoptée par la Première Commission à sa 137ème séance, le 4 mai 1948

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Ayant examiné la question du gouvernement futur de la Palestine,

Décide de constituer une sous-commission composée des membres du bureau de la Première Commission ainsi que des représentants de l'Argentine, de la Belgique, du Canada, de Cuba, des Etats-Unis, de la France, du Guatemala, de l'Inde et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

La sous-commission, à la lumière de la situation en Palestine et des travaux du Conseil de sécurité et du Conseil de tutelle, tenant compte de toutes les propositions présentées au cours des débats de la Commission, rédigera et transmettra à la Commission une proposition relative à un régime provisoire pour la Palestine.

La sous-commission tiendra compte des questions suivantes:

a) Est-il vraisemblable qu'une telle proposition sera favorablement accueillie par les communautés juive et arabe de Palestine?

b) Est-il possible de mettre en vigueur et de rendre applicable une telle proposition? et

c) Quel sera le coût approximatif d'une telle proposition?

La sous-commission pourra consulter les représentants de la Commission des Nations Unies pour la Palestine, de la Puissance mandataire, du Haut Comité arabe et de l'Agence juive et pourra faire appel aux services d'autres experts de la question palestinienne.

DOCUMENT A/C.1/294

United States of America: Draft resolution

[Original text: English]

The First Committee,

Noting that the General Assembly, by its resolution of 6 May 1948 concerning the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants, decided that "continuing urgent attention should be given by the First Committee or its subsidiary bodies to the question of further measures for

Etats-Unis d'Amérique: Projet de résolution

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Notant que, par sa résolution du 6 mai 1948 relative à la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants, l'Assemblée générale a décidé que "la Première Commission ou ses organes subsidiaires devraient accorder sans retard leur

the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants”,

Decides to establish a sub-committee composed of representatives of States members of the Trusteeship Council, and

Instructs the sub-committee to examine further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants and to bring before the First Committee as promptly as possible appropriate recommendations.

attention à la question des nouvelles mesures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants”,

Décide de constituer une sous-commission composée des représentants des Etats membres du Conseil de tutelle, et

Prescrit à la sous-commission de poursuivre l'examen des mesures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants, et de soumettre le plus rapidement possible des recommandations appropriées à la Première Commission.

DOCUMENT A/C.1/295

Guatemala: Amendment to the draft resolution of the United States of America (A/C.1/294)

[Original text: English]

The second paragraph should read:

“*Decides* to establish a sub-committee composed of representatives of Australia, France, Haiti, Mexico, Sweden, the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics, and”.

Guatemala: Amendement au projet de résolution des Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/294)

[Texte original en anglais]

Le deuxième alinéa devrait se lire ainsi:

“*Décide* de constituer une sous-commission composée des représentants de l'Australie, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, d'Haïti, du Mexique, de la Suède et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, et”.

DOCUMENT A/C.1/296

Guatemala: Amendment to the draft resolution of the United States of America (A/C.1/294)

[Original text: English]

The third paragraph should read:

“*Instructs* the sub-committee to examine further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants and, after consultation with the Arab Higher Committee and the Jewish Agency for Palestine, to bring before the First Committee as promptly as possible appropriate recommendations.”

Guatemala: Amendement au projet de résolution soumis par les Etats-Unis d'Amérique (A/C.1/294)

[Texte original en anglais]

Le troisième alinéa devrait se lire ainsi:

“*Prescrit* à la sous-commission de poursuivre l'examen des mesures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants et, après consultation avec le Haut Comité arabe et l'Agence juive pour la Palestine, de soumettre le plus rapidement possible des recommandations appropriées à la Première Commission.”

DOCUMENT A/C.1/297

Resolution adopted by the First Committee at the 138th meeting, 11 May 1948

[Original text: English]

The First Committee,

Noting that the General Assembly, by its resolution of 6 May 1948 concerning the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants, decided that “continuing urgent attention should be given by the First Committee or its subsidiary bodies to the question of further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants”,

Résolution adoptée par la Première Commission à sa 128ème séance, le 11 mai 1948

[Texte original en anglais]

La Première Commission,

Notant que, par sa résolution du 6 mai 1948 relative à la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants, l'Assemblée générale a décidé que “la Première Commission ou ses organes subsidiaires devraient accorder, sans retard et d'une façon continue, leur attention à la question des nouvelles mesures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants”,

Decides to establish a sub-committee composed of representatives of States members of the Trusteeship Council, and representatives of Sweden, Brazil and Iran; and

Instructs the Sub-Committee to examine further measures for the protection of the city of Jerusalem and its inhabitants, and, after consultation with the Arab Higher Committee and the Jewish Agency for Palestine, to bring before the First Committee, as promptly as possible, appropriate recommendations.

Décide de constituer une sous-commission composée des représentants des Etats membres du Conseil de tutelle et des représentants de la Suède, du Brésil et de l'Iran;

Prescrit à la Sous-Commission de poursuivre l'examen des mesures à prendre pour la protection de la ville de Jérusalem et de ses habitants, et, après avoir consulté le Haut Comité arabe et l'Agence juive pour la Palestine, de soumettre le plus rapidement possible des recommandations appropriées à la Première Commission.

DOCUMENT A/C.1/298

Report of Sub-Committee 10

Rapporteur: Mr. R. GARREAU (France)

[Original text: French]

On several occasions the General Assembly's attention has been drawn to the importance of the problem of Jerusalem in the Palestine question. A great number of the religious buildings and sites in Palestine are concentrated in the city of Jerusalem or its immediate vicinity. The Holy City is a symbol of the highest significance to the faithful adherents throughout the world of three great religions, Judaism, Mohammedanism and Christianity. The question of Jerusalem is not therefore a purely material or local question; it is of great spiritual and universal significance.

These circumstances explain the fact that on 23 April the First Committee adopted a French proposal amended by Sweden (A/C.1/281 dated 23 April) in which it asked the Trusteeship Council to study in consultation with the Mandatory Power and the interested parties suitable measures for the protection of the city and its inhabitants. The Trusteeship Council as a result held several meetings and on 5 May submitted its report to the Assembly (A/544 of 5 May). The main feature of this report was the recommendation, adopted at the suggestion of Great Britain, that the Mandatory Power should appoint a neutral Municipal Commissioner for Jerusalem acceptable to both Arabs and Jews.

The Assembly adopted the resolution proposed in the Trusteeship Council's report (A/545, dated 6 May). But at the same time it adopted an Australian resolution which requested the First Committee to study the supplementary measures which could be taken for Jerusalem. It was in virtue of these terms of reference that the First Committee on 11 May appointed Sub-Committee 10 to make preparations for carrying them out. It also decided that this Sub-Committee should include the members of the Trusteeship Council and also the representatives of Brazil, Iran and Sweden.

Sub-Committee 10 held six meetings. It appointed the representative of Sweden as Chair-

Rapport de la Sous-Commission 10

Rapporteur: M. R. GARREAU (France)

[Texte original en français]

A plusieurs reprises, l'attention de l'Assemblée générale a été attirée sur l'importance que présente, dans la question de Palestine, le problème particulier de Jérusalem. Une très grande partie des édifices et sites religieux de Palestine se trouvent concentrés dans la ville de Jérusalem ou dans son voisinage immédiat. La Ville sainte représente un symbole de la plus haute signification pour les fidèles qui, à travers le monde entier, appartiennent à trois grandes religions, le judaïsme, le mahométisme et le christianisme. La question de Jérusalem n'est donc ni une question purement matérielle ni une question purement locale; elle possède une valeur hautement spirituelle et universelle.

On s'explique, dans ces conditions, que le 23 avril la Première Commission ait adopté une proposition de la France, amendée par la Suède (A/C.1/281 du 23 avril) et par laquelle elle confiait au Conseil de tutelle le soin d'étudier en consultation avec la Puissance mandataire et les parties intéressées, les mesures propres à assurer la protection de la ville et de ses habitants. Le Conseil de tutelle tint en conséquence plusieurs séances et soumit son rapport le 5 mai à l'Assemblée (A/544 du 5 mai). La principale caractéristique de ce rapport était la recommandation, adoptée sur l'initiative de la Grande-Bretagne, que la Puissance mandataire désignât pour Jérusalem un commissaire municipal neutre ayant l'agrément des Juifs et des Arabes.

L'Assemblée adopta la résolution qui lui proposait l'adoption du rapport du Conseil de tutelle (A/545 du 6 mai). Mais elle adopta en même temps une résolution proposée par l'Australie, qui demandait à la Première Commission d'étudier les mesures complémentaires qui pourraient être prises à Jérusalem. C'est en vertu de ce mandat que le 11 mai la Première Commission a désigné la Sous-Commission 10, chargée d'en préparer l'exécution. Elle a également décidé que cette Sous-Commission comprendrait les membres du Conseil de tutelle, auxquels viendraient s'ajouter le Brésil, l'Iran et la Suède.

La Sous-Commission 10 a tenu six séances. Elle a désigné comme Président le représentant

man, the representative of Iran as Vice-Chairman and the representative of France as Rapporteur.

Two important documents were placed before it. In document A/C.1/SC.10/2 of 12 May, the United Kingdom representative informed the Sub-Committee of an order of the municipal government of Jerusalem dated 11 May by which the Jerusalem Municipal Commissioner to be nominated by the High Commissioner or by the United Nations might take any action and give any directions, notwithstanding the legislative provisions in force, which in his discretion he deemed appropriate for the administration of Jerusalem.

For their part, the representatives of the United States and France presented a joint proposal for a temporary international regime for Jerusalem based on Chapter XII of the Charter (A/C.1/SC.10/1 of 11 May). The central idea of this proposal was to entrust the protection of Jerusalem and its inhabitants temporarily to the responsibility of a United Nations Commissioner nominated by the United Nations and placed under the supreme authority of the Trusteeship Council.

The Sub-Committee discussed this document at length. First in a general discussion the representatives exchanged their points of view on the principle of the proposal; later they heard representatives of the Jewish Agency and the Arab Higher Committee.

The Franco-American proposal was then examined by the Sub-Committee article by article. A number of amendments were proposed and in general accepted by the authors of the plan. The two most important ones were the following: the Mexican delegate proposed that express mention be made of the fundamental human freedoms necessary under the special system; wording to this effect was incorporated in article 7 of the revised text (A/C.1/SC.10/1/Rev.1 of 12 May); in addition, to accommodate both the point of view of the United Kingdom and that of the Trusteeship Council's report previously adopted by the Assembly, a paragraph (2) was inserted in article 4 specifying that "the Jerusalem Municipal Commissioner, appointed in accordance with the recommendation of the General Assembly of 6 May 1948, should continue to exercise his functions under the authority of the United Nations Commissioner".

The text of the Franco-American proposal, revised in this form, was submitted to the Sub-Committee on the morning of 13 May and discussed at length for a second time article by article.

To meet the concern expressed by the United Kingdom representative the United States representative added an article on the financial implications of the proposal. A number of other amendments having been introduced at the request of other delegates, a vote was taken on the revised document.

de la Suède, comme Vice-Président celui de l'Iran et comme Rapporteur celui de la France.

Deux documents importants ont été déposés devant elle. Le représentant du Royaume-Uni a, par le document A/C.1/SC.10/2 du 12 mai, donné connaissance à la Sous-Commission d'une ordonnance du gouvernement municipal de Jérusalem en date du 11 mai et selon laquelle le Commissaire municipal de Jérusalem éventuellement désigné par le Haut Commissaire ou par les Nations Unies pourrait, nonobstant toutes dispositions législatives en vigueur, prendre de façon discrétionnaire toutes mesures et donner toutes directives qu'il jugerait appropriées pour l'administration de Jérusalem.

De leur côté, les représentants des Etats-Unis et de la France présentèrent conjointement un projet de régime international temporaire pour Jérusalem fondé sur le Chapitre XII de la Charte (A/C.1/SC.10/1 du 11 mai). L'idée centrale de ce projet était de confier temporairement la sauvegarde de Jérusalem et de ses habitants à un Haut Commissaire désigné par les Nations Unies et placé sous la haute autorité du Conseil de tutelle.

Ce document fut longuement discuté par la Sous-Commission. Tout d'abord, au cours d'un débat général, les représentants échangèrent leurs points de vue sur le principe même de la proposition; il fut ensuite procédé à l'audition des représentants de l'Agence juive et du Haut Comité arabe.

Le projet franco-américain fut ensuite examiné par la Sous-Commission article par article. Un certain nombre de modifications furent proposées, et en général acceptées par les auteurs du projet. Les deux plus importantes furent les suivantes: d'une part, le représentant du Mexique proposa de mentionner expressément les libertés humaines fondamentales nécessaires au régime spécial; cette mention fut incorporée à l'article 7 du texte révisé (A/C.1/SC.10/Rev.1 du 12 mai); d'autre part, en vue de tenir compte à la fois du point de vue du Royaume-Uni et du rapport du Conseil de tutelle adopté précédemment par l'Assemblée, il fut inséré dans l'article 4 un paragraphe 2 spécifiant que "le Commissaire municipal de Jérusalem nommé d'après la recommandation de l'Assemblée en date du 6 mai 1948 continuerait à exercer ses fonctions sous l'autorité du Haut Commissaire".

Le texte ainsi révisé de la proposition franco-américaine fut soumis à la Sous-Commission le matin du 13 mai et discuté longuement une seconde fois article par article.

Pour répondre à des préoccupations exprimées par le représentant du Royaume-Uni, le représentant des Etats-Unis ajouta au texte un article concernant les implications financières du projet. Un certain nombre d'autres modifications ayant été introduites à la demande d'autres représentants, il fut procédé au vote sur le document révisé (ci-joint en annexe).

The result of the voting was as follows: in favour, 8; against, 2; abstaining, 4.

Sub-Committee 10 therefore recommends to the First Committee the adoption of the following resolution for the Temporary Administration of Jerusalem:

THE TEMPORARY ADMINISTRATION OF JERUSALEM

Whereas the territory known as Palestine has been administered by the Government of the United Kingdom under a Mandate assigned by the principal Allied Powers and confirmed by the Council of the League of Nations; and

Whereas Jerusalem as hereinafter defined contains many Holy Places sacred to Christians, Jews and Moslems alike; and

Whereas the Mandate will be terminated on 15 May 1948; and

Whereas it is imperative that pending a final settlement of the Palestine problem Jerusalem be protected; and

Whereas the maintenance and furtherance of international peace and security requires that the United Nations should exercise temporary administrative authority in Jerusalem; and

Whereas Chapter XII of the Charter authorizes and empowers the United Nations to exercise such temporary authority,

Now therefore the General Assembly of the United Nations hereby decides that temporary authority in Jerusalem shall from 15 May 1948 be exercised in accordance with the terms of the following articles:

Article 1

The "town planning area" of Jerusalem as defined under the Town Planning Ordinance No. 28 of 1936, and hereinafter referred to as Jerusalem is hereby placed temporarily under the authority of the United Nations.

Article 2

The United Nations is hereby designated as the Administering Authority for Jerusalem. The Trusteeship Council, operating under the authority of the General Assembly, shall exercise the functions of the Administering Authority.

Article 3

The Administering Authority shall have full powers of administration, legislation, and jurisdiction over Jerusalem which shall be exercised through the agency of the Government of Jerusalem as hereinafter provided.

Article 4

1. The Government of Jerusalem shall consist of a United Nations Commissioner and such

Le vote donna le résultat suivant: 8 voix pour; 2 voix contre; 4 abstentions.

En conséquence, la Sous-Commission 10 recommande à la Première Commission l'adoption de la résolution suivante pour l'administration temporaire de Jérusalem:

ADMINISTRATIVE TEMPORAIRE DE JÉRUSALEM

Considérant que le territoire connu sous le nom de Palestine a été administré par le Gouvernement du Royaume-Uni en vertu d'un Mandat qui lui avait été confié par les principales Puissances alliées et confirmé par le Conseil de la Société des Nations;

Considérant que Jérusalem telle qu'elle est définie ci-après contient de nombreux Lieux saints de caractère également sacré pour les chrétiens, les juifs et les musulmans;

Considérant que le Mandat viendra à expiration le 15 mai 1948;

Considérant qu'il est impérieusement nécessaire de protéger Jérusalem en attendant le règlement définitif du problème palestinien;

Considérant que le maintien et la consolidation de la paix et de la sécurité internationales exigent que les Nations Unies exercent temporairement l'autorité administrative à Jérusalem;

Considérant que le Chapitre XII de la Charte autorise et habilite les Nations Unies à exercer cette autorité temporaire,

En conséquence, l'Assemblée générale des Nations Unies décide qu'à partir du 15 mai 1948, et à titre temporaire, l'autorité sera exercée à Jérusalem conformément aux dispositions des articles ci-après:

Article premier

La "zone d'extension urbaine" de Jérusalem, telle qu'elle est définie par la *Town Planning Ordinance No 28* de 1936, et ci-après désignée sous le nom de Jérusalem, est temporairement placée sous l'autorité des Nations Unies.

Article 2

Les Nations Unies sont désignées comme Autorité chargée de l'administration à Jérusalem. Le Conseil de tutelle, agissant sous l'autorité de l'Assemblée générale, exercera les fonctions de l'Autorité chargée de l'administration.

Article 3

L'Autorité chargée de l'administration aura pleins pouvoirs en matières d'administration, de législation et de juridiction à Jérusalem et exercera ces pouvoirs par l'entremise du Gouvernement de Jérusalem, conformément aux dispositions ci-après.

Article 4

1. Le Gouvernement de Jérusalem se composera d'un Commissaire des Nations Unies et des

officers as may be appointed by him or by the United Nations assisted to the fullest extent possible by such organs of self-government as in the opinion of the United Nations Commissioner will meet with co-operation from the various communities of Jerusalem.

2. The Jerusalem Municipal Commissioner, appointed in accordance with the recommendation of the General Assembly of 6 May 1948, shall continue to exercise his functions under the authority of the United Nations Commissioner.

3. The United Nations Commissioner shall be appointed by and may be removed by the Trusteeship Council.

4. The United Nations Commissioner shall be subject to the instructions of the Trusteeship Council. He is hereby invested with full powers to administer Jerusalem in accordance with the provisions of these articles and the terms of the Charter of the United Nations.

Article 5

1. The United Nations Commissioner shall be responsible for the organization and direction of a police force necessary for the maintenance of internal law and order, which may be recruited from within or from outside Jerusalem.

2. Pending the organization of the force provided for in paragraph 1 of this article, the Trusteeship Council shall take such steps as may be appropriate for the maintenance of internal law and order.

Article 6

1. The territorial integrity of Jerusalem and its status as defined in these articles shall be assured by the United Nations.

2. The United Nations Commissioner may organize volunteer forces from among the inhabitants of Jerusalem to provide for local defence and to assist in the maintenance of internal law and order.

3. In the event that the United Nations Commissioner is unable, through the use of the force provided in article 5 or the force provided in paragraph 2 of this article, to maintain the territorial integrity of Jerusalem against an act or threat of aggression, he shall request the Secretary-General to bring the matter to the immediate attention of the Security Council.

4. The United Nations Commissioner shall make the necessary arrangements to ensure free access to Jerusalem for persons, foodstuffs and other essential supplies, and the maintenance of the water supply and other essential services.

Article 7

1. All persons within Jerusalem shall enjoy freedom of conscience and shall, subject only to

fonctionnaires qu'il pourra désigner ou que pourront désigner les Nations Unies, assistés dans la plus large mesure possible par les organes de gouvernement local que le Commissaire des Nations Unies jugera susceptibles d'obtenir la collaboration des diverses communautés de Jérusalem.

2. Le Commissaire municipal de Jérusalem, désigné conformément à la recommandation de l'Assemblée générale du 6 mai 1948, continuera à exercer ses fonctions sous l'autorité du Commissaire des Nations Unies.

3. Le Commissaire des Nations Unies sera nommé et pourra être relevé de ses fonctions par le Conseil de tutelle.

4. Le Commissaire des Nations Unies sera tenu de se conformer aux instructions du Conseil de tutelle. Il est investi des pleins pouvoirs pour administrer Jérusalem, conformément aux dispositions des présents articles et aux termes de la Charte des Nations Unies.

Article 5

1. Le Commissaire des Nations Unies sera responsable de l'organisation et de la direction de la force de police nécessaire pour assurer le respect de la loi et le maintien de l'ordre intérieurs; cette force de police pourra être recrutée soit à l'intérieur, soit à l'extérieur de Jérusalem.

2. En attendant que soit organisée la force prévue à l'alinéa 1 du présent article, le Conseil de tutelle prendra toutes dispositions utiles pour assurer le respect de la loi et le maintien de l'ordre intérieurs.

Article 6

1. L'intégrité territoriale de Jérusalem et son statut, tels qu'ils sont définis dans les présents articles, seront garantis par l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Commissaire des Nations Unies pourra recruter des forces de volontaires parmi les habitants de Jérusalem pour assurer la défense de la ville et pour aider à faire respecter la loi et maintenir l'ordre intérieurs.

3. Au cas où le Commissaire des Nations Unies, utilisant la force prévue à l'article 5 ou la force prévue à l'alinéa 2 du présent article, ne se trouverait pas en mesure de maintenir l'intégrité territoriale de Jérusalem devant une menace ou un acte d'agression, il demandera au Secrétaire général de porter immédiatement cette question à l'attention du Conseil de sécurité.

4. Le Commissaire des Nations Unies prendra les dispositions nécessaires pour assurer le libre accès de Jérusalem aux personnes, et aux denrées alimentaires et produits de première nécessité ainsi que l'approvisionnement en eau et les autres services essentiels.

Article 7

1. Toutes les personnes vivant à Jérusalem jouiront de la liberté de conscience et, sous la

the requirements of public order, public morals and public health, enjoy all other human rights and fundamental freedoms, including freedom of religion and worship, language, education, speech and Press, assembly and association, and petition (including petition to the Trusteeship Council).

2. No discrimination of any kind on grounds of race, religion, language or sex shall be made against any person within Jerusalem.

Article 8

1. The United Nations Commissioner shall, under the authority of the Trusteeship Council, assure the protection of and free access to the Holy Places, religious buildings and sites within Jerusalem, as well as of educational and cultural establishments and charitable institutions and hospitals, the rights of which will be maintained as they were before the termination of the Mandate.

2. Subject only to the requirements of public order and security and of public morals and public health, the United Nations Commissioner shall ensure freedom of entry into, and of temporary residence in, Jerusalem to all pilgrims without any distinction as to nationality or faith.

Article 9

The temporary authority of the United Nations in Jerusalem shall be exercised in accordance with Article 76 of the Charter and be without prejudice to the rights, claims or position of the parties concerned in Jerusalem or to the final settlement of the Palestine problem.

Article 10

1. The Trusteeship Council shall immediately make plans for the raising of revenues for Jerusalem.

2. Expenditures for Jerusalem shall be covered as far as possible by local revenues, provided that the salary and emoluments of the United Nations Commissioner, and such other officers as may be appointed by the Trusteeship Council, shall be paid from a special United Nations operational budget. In addition, the cost of maintaining the police who may be recruited from outside Jerusalem, if not covered by local revenues shall be provided for by means to be determined by the Trusteeship Council. Such funds as are deemed by the United Nations Commissioner and the Trusteeship Council essential to accomplish the provisions of this arrangement and which cannot be raised by the Government of Jerusalem, shall be provided by the United Nations, either through subsidies or through loans repayable from future revenues of Jerusalem.

seule réserve des nécessités de l'ordre public, de la moralité et de la santé publiques, jouiront de tous les autres droits de l'homme et libertés fondamentales, y compris les libertés de religion et de culte, la liberté de s'exprimer dans la langue de leur choix, les libertés d'enseignement, de parole et de presse, de réunion et d'association, et de pétition (y compris le droit d'adresser des pétitions au Conseil de tutelle).

2. Il ne sera établi de discrimination d'aucune sorte pour des considérations de race, de religion, de langue et de sexe à l'égard d'aucune personne à l'intérieur de Jérusalem.

Article 8

1. Le Commissaire des Nations Unies assurera, sous l'autorité du Conseil de tutelle, la protection et le libre accès des Lieux saints, des édifices et sites religieux à l'intérieur de Jérusalem, ainsi que des établissements d'enseignement et culturels et des institutions de bienfaisance et des hôpitaux, dont les droits seront maintenus tels qu'ils existaient avant la fin du Mandat.

2. Sous la seule réserve des nécessités de l'ordre et de la sécurité publiques, de la moralité et de la santé publiques, le Commissaire des Nations Unies assurera la liberté d'accès à Jérusalem et de résidence temporaire dans la ville à tous les pèlerins, sans aucune distinction de nationalité ou de religion.

Article 9

L'autorité temporaire des Nations Unies à Jérusalem sera exercée conformément à l'Article 76 de la Charte et ne préjugera pas les droits, les revendications ou la position à Jérusalem des parties intéressées, ni le règlement définitif du problème palestinien.

Article 10

1. Le Conseil de tutelle prendra immédiatement les dispositions nécessaires afin d'assurer des ressources financières à Jérusalem.

2. Les dépenses pour Jérusalem seront couvertes dans la mesure du possible par le produit d'impôts locaux, sous réserve que les traitements et les indemnités du Commissaire des Nations Unies et des autres fonctionnaires que pourrait nommer le Conseil de tutelle soient prélevés sur un budget spécial des Nations Unies pour des opérations particulières. En outre, les frais d'entretien de la force de police qui pourra être recrutée à l'extérieur de Jérusalem seront couverts par les moyens que le Conseil de tutelle pourra fixer si les impôts locaux n'y suffisent pas. Au cas où le Gouvernement de Jérusalem ne pourrait se procurer tous les fonds que le Commissaire des Nations Unies et le Conseil de tutelle jugent indispensables pour donner effet aux dispositions du présent arrangement, les Nations Unies en assureraient le versement, soit au moyen de subventions, soit au moyen d'emprunts remboursables sur les ressources futures de Jérusalem.

Article 11

In accordance with article 2, paragraph 5 of the Charter, all Members shall give the Administering Authority every assistance in making these articles effective.

Article 12

This special arrangement shall terminate on 31 December 1949 unless otherwise determined by the General Assembly.

Article 11

Conformément à l'alinéa 5 de l'Article 2 de la Charte, tous les Etats Membres prêteront à l'Autorité chargée de l'administration toute l'assistance possible pour donner effet aux présents articles.

Article 12

Le présent arrangement spécial prendra fin le 31 décembre 1949, sauf décision contraire de l'Assemblée générale.

DOCUMENT A/C.1/299

Report of Sub-Committee 9

Rapporteur: Mr. Finn MOE (Norway)

[Original text: English]

1. The Sub-Committee was appointed at the 7th meeting of the First Committee held on May 1948 and was composed of the officers of the First Committee and of the representatives of Argentina, Belgium, Canada, Cuba, Guatemala, France, India, Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America.

The terms of reference of the Sub-Committee are contained in document A/C.1/292.

2. The Sub-Committee met informally on May 1948 and elected the officers of the Sub-Committee to serve as officers of the Sub-Committee. The first (formal) meeting of the Sub-Committee was held on 5 May 1948 during which it was decided by a vote of 8 in favour, against (Guatemala, Poland and USSR) and the Chairman abstaining, that the meetings should be held in private, and that at the end of the Committee meetings the Press Officer of the United Nations would issue a full Press Communiqué approved by the Vice-Chairman and the Rapporteur.

3. The Sub-Committee has held eleven meetings, in the course of which a number of working papers and proposals have been submitted. The major suggestions or proposals have been submitted by the delegation of France (A/C.1/SC.9/W.1), the Rapporteur (A/C.1/SC.9/W.5), the United States (A/C.1/SC.9/1), and Poland (A/C.1/SC.9/W.13 and A/C.1/SC.9/2).

4. The Sub-Committee sought the assistance, for its work, of the Chairman of the Palestine Commission, the representative of the Mandatory Power and Mr. P. Azcarate.

5. The working paper prepared by the Rapporteur was submitted to the representative of the Arab Higher Committee and the representative of the Jewish Agency, who stated their attitudes with regard to it.

Rapport de la Sous-Commission 9

Rapporteur: M. Finn MOE (Norvège)

[Texte original en anglais]

1. La Sous-Commission, constituée à la 137ème séance de la Première Commission tenue le 4 mai 1948, se composait des membres du bureau de la Première Commission ainsi que des représentants de l'Argentine, de la Belgique, du Canada, de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, du Guatemala, de l'Inde et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Le mandat de la Sous-Commission se trouve dans le document A/C.1/292.

2. La Sous-Commission s'est réunie officiellement le 4 mai 1948 et a élu comme membres de son bureau les membres du bureau de la Première Commission. Au cours de la première séance (officielle) de la Sous-Commission, tenue le 5 mai 1948, il a été décidé par 8 voix pour, 3 voix contre (Guatemala, Pologne et URSS), le Président s'étant abstenu, que les séances auraient lieu à huis clos et que, à la fin des séances de la Sous-Commission, le fonctionnaire des Nations Unies chargé des relations avec la presse publierait un communiqué de presse complet dont le texte serait approuvé par le Vice-Président et le Rapporteur.

3. La Sous-Commission a tenu onze séances au cours desquelles un certain nombre de documents de travail et de propositions ont été soumis. Les suggestions ou propositions les plus importantes ont été présentées par la délégation de la France (A/C.1/SC.9/W.1), le Rapporteur (A/C.1/SC.9/W.5), les Etats-Unis (A/C.1/SC.9/1) et la Pologne (A/C.1/SC.9/W.13 et A/C.1/SC.9/2).

4. Dans ses travaux, la Sous-Commission a fait appel à l'aide du Président de la Commission de Palestine, du représentant de la Puissance mandataire et de M. P. Azcarate.

5. Le document de travail préparé par le Rapporteur a été soumis au représentant du Haut Comité arabe et à celui de l'Agence juive; ces représentants ont indiqué leur manière de voir à l'égard de ce document.

6. The proposal of the United States' delegation (A/C.1/SC.9/1) was submitted to the Sub-Committee at its tenth meeting held on 13 May 1948, and the Sub-Committee had no opportunity to examine the financial implications of that proposal.

7. The United States draft resolution was voted upon paragraph by paragraph with the following results:

(a) The preamble, as amended, was adopted by 11 votes in favour and 1 abstention.

(b) The Polish amendment to the first paragraph was rejected by 6 votes against, 1 in favour and 5 abstentions.

(c) The first paragraph was adopted by 9 votes in favour and 2 abstentions.

(d) The Polish amendment to paragraph II, sub-paragraph 1, was rejected by 8 votes against, with 2 in favour and 2 abstentions.

(e) An amendment to paragraph II, sub-paragraph 1, replacing the word "Commissioner" with the word "Mediator," was adopted by 4 votes in favour, 3 against and 4 abstentions.

(f) Paragraph II, sub-paragraph 1, as amended, was adopted by 8 votes in favour, 1 against and 2 abstentions.

(g) The Polish amendment to paragraph II, sub-paragraph 1 (a), was rejected by 5 votes against, 2 in favour and 5 abstentions.

(h) Paragraph 2, sub-paragraph 1 (a), was adopted by 10 votes in favour and 2 abstentions.

(i) Paragraph II, sub-paragraph 1 (a), (1), was adopted by 10 votes in favour, 1 against and 1 abstention.

(j) Paragraph II, sub-paragraph 1 (a), (2), was adopted by 11 votes in favour and 1 abstention.

(k) Paragraph II, sub-paragraph 1 (a), (3), as amended, was adopted by 7 votes in favour and 5 abstentions.

(l) Paragraph II, sub-paragraph 1 (b), was adopted by 10 votes in favour and 2 abstentions.

(m) The Polish-Norwegian amendment to paragraph II, sub-paragraph 1 (c), adding after the word "advisable," a phrase "and in agreement with the Jewish and Arab authorities, or one of them," was rejected by 4 votes in favour, 4 against and 4 abstentions.

(n) Paragraph II, sub-paragraph 1 (c), was adopted by 10 votes in favour with 2 abstentions.

(o) The Polish amendment to paragraph II, sub-paragraph 2, was rejected by 7 votes against, 1 vote in favour and 4 abstentions.

(p) Paragraph II, sub-paragraph 2, was adopted by 10 votes in favour and 2 abstentions.

6. La proposition de la délégation des Etats-Unis (A/C.1/SC.9/1) a été soumise à la Sous-Commission lors de sa dixième séance tenue le 13 mai 1948, et la Sous-Commission n'a pas eu l'occasion d'examiner les problèmes financiers que pose cette proposition.

7. Le projet de résolution des Etats-Unis a été mis aux voix paragraphe par paragraphe. Les résultats du vote ont été les suivants:

a) Le préambule, tel qu'il a été amendé, a été adopté par 11 voix pour et 1 abstention.

b) L'amendement polonais au premier paragraphe a été repoussé par 6 voix contre, 1 voix pour et 5 abstentions.

c) Le premier paragraphe a été adopté par 9 voix pour et 2 abstentions.

d) L'amendement polonais à l'alinéa 1 du paragraphe II a été repoussé par 8 voix contre, 2 voix pour et 2 abstentions.

e) Un amendement à l'alinéa 1 du paragraphe II, remplaçant le mot "Commissaire" par le mot "Médiateur", a été adopté par 4 voix pour, 3 voix contre et 4 abstentions.

f) L'alinéa 1 du paragraphe II ainsi amendé a été adopté par 8 voix pour, 1 voix contre et 2 abstentions.

g) L'amendement polonais à l'alinéa 1 a) du paragraphe II a été repoussé par 5 voix contre, 2 voix pour et 5 abstentions.

h) L'alinéa 1 a) du paragraphe II a été adopté par 10 voix pour et 2 abstentions.

i) L'alinéa 1 a), 1), du paragraphe II a été adopté par 10 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention.

j) L'alinéa 1 a), 2), du paragraphe II a été adopté par 11 voix pour et 1 abstention.

k) L'alinéa 1 a), 3), du paragraphe II a été adopté tel qu'il avait été amendé, par 7 voix pour et 5 abstentions.

l) L'alinéa 1 b) a été adopté par 10 voix pour et 2 abstentions.

m) L'amendement présenté par les représentants de la Pologne et de la Norvège à l'alinéa 1 c) du paragraphe II, tendant à ajouter après le mot "opportun" les mots "et d'accord avec les autorités juive et arabe, ou l'une d'entre elles," a été repoussé par 4 voix pour, 4 voix contre et 4 abstentions.

n) L'alinéa 1 c) du paragraphe II a été repoussé par 7 voix contre, 1 voix pour et 4 abstentions.

o) L'amendement polonais à l'alinéa 2 du paragraphe II a été repoussé par 7 voix contre, 1 voix pour et 4 abstentions.

p) L'alinéa 2 du paragraphe II a été adopté par 10 voix pour et 2 abstentions.

(q) Paragraph II, sub-paragraph 3, was adopted by 10 votes in favour, with 2 abstentions.

(r) Paragraph II, sub-paragraph 4, was adopted by 8 votes in favour, 2 against and 2 abstentions.

(s) An amendment to paragraph III replacing the word "Discharges" by the word "Suspends," was adopted by 6 votes in favour, 5 against and 1 abstention.

(t) An amendment to paragraph III, replacing the words, "as of this date" by "as of a date which the Secretary-General deems appropriate", was rejected by 6 votes in favour and 6 votes against.

(u) Paragraph III as amended, was adopted by 6 votes in favour, 1 against and 4 abstentions.

It was the general agreement in the Sub-Committee that while recommending to the First Committee the adoption of the following resolution this resolution does not in any way prejudice the rights and legal position of the parties concerned:

RESOLUTION ADOPTED AT THE 11TH MEETING OF SUB-COMMITTEE 9, HELD ON 13 MAY 1948

The General Assembly,

Taking account of the present situation in regard to Palestine,

I

Strongly affirms its support of the efforts of the Security Council to secure a truce in Palestine and calls upon all Governments, organizations and persons to co-operate in making effective such a truce.

II

1. *Empowers* a United Nations Mediator in Palestine, to be chosen by a committee of the General Assembly composed of representatives of China, France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom and the United States, to exercise the following functions:

(a) To use his good offices with the local and community authorities in Palestine:

- (1) Arrange for the operation of common services necessary to the safety and well being of the population of Palestine;
- (2) Assure the protection of the Holy Places, religious buildings and sites in Palestine;
- (3) Promote a peaceful adjustment of the situation in Palestine.

(b) To co-operate with the Truce Commission for Palestine appointed by the Security Council in its resolution of 23 April 1948.

q) L'alinéa 3 du paragraphe II a été adopté par 10 voix pour et 2 abstentions.

r) L'alinéa 4 du paragraphe II a été adopté par 8 voix pour, 2 voix contre et 2 abstentions.

s) Un amendement au paragraphe III tendant à remplacer le mot "décharge" par "suspend" a été adopté par 6 voix pour, 5 voix contre et 1 abstention.

t) Un amendement au paragraphe III tendant à remplacer les mots "à partir du" par "à partir de la date que le Secrétaire général estimera appropriée" a été repoussé par 6 voix pour et 6 voix contre.

u) Le paragraphe III ainsi amendé a été adopté par 6 voix pour, 1 voix contre et 4 abstentions.

Les membres de la Sous-Commission ont été d'accord pour estimer que, tout en recommandant à la Première-Commission d'adopter la résolution suivante, cette résolution ne préjuge en aucune façon les droits ni la position juridique des parties intéressées:

RÉSOLUTION ADOPTÉE A LA 11ÈME SÉANCE DE LA SOUS-COMMISSION 9, TENUE LE 13 MAI 1948

L'Assemblée générale,

Tenant compte de la situation actuelle concernant la Palestine,

I

Affirme énergiquement qu'elle soutient les efforts du Conseil de sécurité tendant à la conclusion d'une trêve en Palestine et fait appel à tous gouvernements, organisations et individus, pour qu'ils collaborent à rendre cette trêve effective.

II

1. *Habilite* un Médiateur des Nations Unies en Palestine, qui sera choisi par un comité de l'Assemblée générale composé des représentants de la Chine, des Etats-Unis, de la France, du Royaume-Uni et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, à exercer les fonctions suivantes:

a) Employer ses bons offices auprès des autorités locales et communautaires de Palestine pour:

- 1) Organiser le fonctionnement des services communs nécessaires à la sécurité et au bien-être de la population de la Palestine;
- 2) Assurer la protection des Lieux saints et des édifices et sites religieux de la Palestine;
- 3) Favoriser un ajustement pacifique de la situation en Palestine.

b) Coopérer avec la Commission de trêve pour la Palestine établie par la résolution du Conseil de sécurité en date du 23 avril 1948.

(c) To invite, as seems to him advisable, with a view to the promotion of the welfare of the inhabitants of Palestine, the assistance and co-operation of appropriate specialized agencies of the United Nations such as the World Health Organization, of the International Red Cross, and of other governmental or non-governmental organizations of a humanitarian and non-political character.

2. *Instructs* the United Nations Mediator to render progress reports monthly, or more frequently as he deems necessary, to the Security Council and to the Secretary-General for transmission to the Members of the United Nations.

3. *Directs* the United Nations Mediator to conform in his activities with the provisions of this resolution, and with such instructions as the Security Council may issue.

4. *Authorizes* the Secretary-General to pay the United Nations Mediator an emolument equal to that paid to the President of the International Court of Justice, and to provide the Mediator with the necessary staff to assist in carrying out the functions assigned to the Mediator by the General Assembly.

III

Suspends, as of 1 June 1948, the Palestine Commission from the further exercise of responsibilities under its resolution 181 (II) of 29 November 1947.

c) Recourir, comme il lui semblera opportun et en vue de favoriser le bien-être des habitants de la Palestine, à l'aide et à la collaboration des institutions spécialisées compétentes des Nations Unies, telles que l'Organisation mondiale de la santé, de la Croix-Rouge internationale et d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales de caractère humanitaire et non politique.

2. *Donne* pour instructions au Médiateur des Nations Unies de présenter sur les progrès accomplis des rapports mensuels, ou plus fréquents s'il le juge nécessaire, au Conseil de sécurité et au Secrétaire général pour transmission aux Etats Membres des Nations Unies.

3. *Invite* le Médiateur des Nations Unies à conformer ses activités aux dispositions de la présente résolution et aux instructions que le Conseil de sécurité pourra lui donner.

4. *Autorise* le Secrétaire général à payer au Médiateur des Nations Unies des émoluments égaux à ceux que reçoit le Président de la Cour internationale de Justice, et à mettre à la disposition du Médiateur le personnel nécessaire pour l'aider à s'acquitter des fonctions qui lui sont confiées par l'Assemblée générale.

III

Suspend, à partir du 1er juin 1948, la Commission de Palestine des fonctions exercées par elle en vertu de la résolution 181 (II) du 29 novembre 1947.